

SATAjet 1000 B



Betriebsanleitung | Упътване за работа | 使用说明书 | Návod k použití |
Betjeningsvejledning | Kasutusjuhend | Operating Instructions | Instruc-
ciones de servicio | Käyttöohje | Mode d'emploi | Οδηγίες λειτουργίας
| Üzemeltetési utasítás | Istruzione d'uso | Naudojimo instrukcija |
Lietošanas instrukcija | Gebruikershandleiding | Bruksveiledning |
Instrukcja obsługi | Instruções de funcionamento | Manual de utilizare |
Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning | Navodilo za obrato-
vanje | Návod na použitie | Kullanım talimatı

SATA

Index

[A DE] Betriebsanleitung deutsch.....	7
[EN] Operating Instructions english.....	25
[FR BL L] Mode d'emploi français.....	43
[ES] Instrucciones de servicio español.....	63
[US] Approvals US-english.....	83

[DE | A] Aus Gründen der Ressourcenschonung (Gewichtsreduzierung, Verringerung des Emissionsausstoßes, Papiereinsparung etc.) werden SATA Produkten die Betriebsanleitungen nur noch in vier Sprachen in gedruckter Form beigelegt. Betriebsanleitungen in weiteren 22 Sprachen können Sie unter **www.sata.com/downloads** oder über den QR-Code abrufen.

[BG] От съображения за икономия на ресурсите (намаляване на теглото, намаляване на изпусканите емисии, икономия на хартия и т.н.) упътванията за работа на продуктите SATA ще се прилагат само на четири езика в печатна форма. Упътвания за работа на останалите 22 езика можете да изтеглите от **www.sata.com/downloads** или да ги извикате с QR код.

[CN] 为了节省资源 (减轻重量、减少排放、节省纸张等), SATA 产品仅随附四种语言的印刷版使用说明书。您可以在网址 www.sata.com/downloads 下或通过二维码获取其他 22 种语言的使用说明书

[CZ] důvodu úspory zdrojů (snížení hmotnosti, snížení emisí, úspora papíru atd.) jsou s výrobky SATA dodávány tištěné provozní pokyny pouze ve čtyřech jazykových mutacích. Návodů k použití v dalších 22 jazycích najdete na **www.sata.com/downloads** nebo prostřednictvím QR kódu.

[DK] For at spare ressourcer (reduktion af vægt, emissioner, papirforbrug osv.) er betjeningsvejledningerne i trykt form kun vedlagt SATA-produkterne på fire sprog. Betjeningsvejledningerne kan hentes på 22 yderligere sprog via **www.sata.com/downloads** eller QR-koden.

[EE] Ressursside säästmise huvides (kaalu vähendamise, heitekoguse vähendamise, paberi kokkuhoid jne) on SATA toodetega kaasas trükitud kasutusjuhendid vaid neljas keeles. Ülejäänud 22 keeles kasutusjuhendid saate alla laadida aadressil **www.sata.com/downloads** või avada QR-koodi kaudu.

[EN | US] In order to protect resources (reducing weight, cutting down on emissions, saving paper etc.), printed versions of the operating instructions will now be enclosed with SATA products in just four languages. Operating instructions in another 22 languages are available on **www.sata.com/downloads** or by using the QR code.

[ES] Por razones de protección de los recursos (reducción de peso, disminución de emisiones, ahorro de papel, etc.), los productos SATA solo se entregarán con instrucciones de servicio impresas en cuatro idiomas. Puede descargar las instrucciones de servicio en otros 22 idiomas en **www.sata.com/downloads**, o bien acceder a ellas mediante el código QR.

[FI] Resurssien säästämiseksi (painon alentamiseksi, päästöjen vähentämiseksi ja paperin säästämiseksi yms.) käyttöohjeet liitetään SATA-tuotteisiin enää neljällä kielellä painetussa muodossa. Käyttöohjeet ovat saatavilla 22 muulla kielellä osoitteesta **www.sata.com/downloads** tai QR-koodin kautta

[FR | BL | L] Par égard pour la préservation de nos ressources naturelles (réduction du poids, réduction des émissions, économie de papier, etc.), les produits SATA seront désormais uniquement

accompagnés de modes d'emploi imprimés en quatre langues. Vous pouvez télécharger les modes d'emploi dans 22 autres langues sur www.sata.com/downloads ou via le code QR.

[GR] Για λόγους προστασίας των πόρων (μείωση βάρους, ελάττωση εκπομπών, εξοικονόμηση χαρτί κ.λπ.) οι οδηγίες λειτουργίας των προϊόντων SATA θα παρέχονται σε έντυπη μορφή μόνο σε τέσσερις γλώσσες. Οδηγίες λειτουργίας σε άλλες 22 γλώσσες θα βρείτε στο www.sata.com/downloads ή μέσω του κωδικού QR.

[HU] Az erőforrások kímélése miatt (súlycsökkentés, kibocsátás csökkentése, takarékoskodás a papírral stb.) a SATA termékek üzemeltetési utasítását nyomtatott formában csak négy nyelven mellékeljük. Az üzemeltetési utasítást további 22 nyelven a www.sata.com/downloads honlapon vagy a QR-kód segítségével érheti el.

[IT] Ai fini della protezione delle risorse (riduzione del peso e delle emissioni, risparmio di carta), i prodotti SATA vengono forniti con le istruzioni d'uso stampate solo in quattro lingue. Le istruzioni d'uso possono essere scaricate in altre 22 lingue alla pagina www.sata.com/downloads oppure tramite codice QR.

[LV] Siekiant tausoti ištekliaus (sumažinti svorį, sumažinti išmetalų kiekį, taupyti popierių ir t. t.) prie SATA gaminių pridėdamos tik keturiomis kalbomis išspausdintos naudojimo instrukcijos. Naudojimo instrukcijas kitomis 22 kalbomis galite atsisiųsti iš www.sata.com/downloads arba nuskaitytę QR kodą.

[LT] Resursu saudzėšanas nolūkā (svara samazinājums, emisijas mazināšana, papīra ietaupījums u.t.t.) SATA izstrādājumiem lietošanas instrukcijas drukātā veidā tiks pievienotas vēl tikai četrās valodās. Lietošanas instrukcijas vēl 22 valodās iespējams lejupielādēt vietnē www.sata.com/downloads vai skatīt, izmantojot kvadrāt kodu.

[NL] Om natuurlijke hulpbronnen te ontzien (gewichtsreductie, emissiereductie, papierbesparing etc.) worden nog slechts papieren handleidingen in vier talen bij de SATA producten geleverd. De gebruikershandleidingen in de 22 andere talen zijn beschikbaar onder www.sata.com/downloads of via de QR-code.

[NO] Fordi vi ønsker å ta vare på miljøet (redusert vekt, reduksjon av klimagasser, papirbesparelse), sendes de trykte bruksveiledningene for SATA-produktene kun i fire språk sammen med produktet. Bruksveiledningene i de andre 22 språkene kan du laste ned under www.sata.com/downloads eller via QR-koden.

[PL] Z uwagi na oszczędne gospodarowanie odpadami (redukcja masy, zmniejszenie emisji, oszczędne zużycie papieru itp.) instrukcje obsługi produktów SATA będą udostępniane w formie wydrukowanej jeszcze tylko w czterech wersjach językowych. Instrukcje obsługi w pozostałych 22 językach mogą zostać pobrane ze strony www.sata.com/downloads lub za pomocą kodu QR.

[RO] Din motive de menajare a resurselor (reducerea masei, diminuarea evacuării de emisii, economisirea de hârtie etc.) la produsele SATA vor fi atașate manualele de utilizare numai în patru limbi în formă tipărită. Manualele de utilizare în alte 22 de limbi pot fi accesate la www.sata.com/downloads sau prin codul QR.

[RUS] Из соображений экономии ресурсов (снижение веса, сокращение вредных выбросов, экономия бумаги и т. д.) продукция SATA теперь комплектуется печатными руководствами по эксплуатации только на четырех языках. Руководства по эксплуатации на дополнительных 22 языках можно найти, перейдя по ссылке www.sata.com/downloads или воспользовавшись QR-кодом.

[S] På grund av att vi vill skona de ändliga resurserna (genom att reducera vikten, emissionerna, mängden papper med mera) följer en tryckt bruksanvisning till SATA-produkterna med på bara fyra språk. Bruksanvisningarna på ytterligare 22 språk kan du hämta på www.sata.com/downloads eller via QR-koden.

[SI] Zaradi varčevanja z viri (zmanjševanje teže, zniževanje emisij, varčevanje s papirjem itd.) imajo izdelki SATA priložena navodila za obratovanje v tiskani obliki le še v štirih jezikih. Navodila za obratovanje v nadaljnjih 22 jezikih lahko najdete na naslovu www.sata.com/downloads ali prek kode QR.

[SK] V záujme šetrenia zdrojov (zníženie hmotnosti, zníženie emisii, úspora papiera atď.) sú k výrobkom SATA priložené tlačené návody na použitie len v štyroch jazykoch. Návod na použitie nájdete v ďalších 22 jazykoch na www.sata.com/downloads alebo prostredníctvom QR kódu.

[TR] Kaynakları koruma sebeplerinden (ağırlığı indirgeme, emisyon salınımlarını azaltma, kağıt tasarrufu vs.) dolayı SATA ürünlerine kullanım talimatları artık sadece dört dilde baskılı formda eklenmektedir. Diğer 22 dildeki kullanım talimatlarına www.sata.com/downloads adresinde veya QR kodu üzerinden ulaşabilirsiniz.









www.sata.com/downloads

Inhaltsverzeichnis [Originalfassung: Deutsch]

1. Symbole	7	8. Wartung und Instandhaltung ..	15
2. Technische Daten	7	9. Pflege und Lagerung	18
3. Lieferumfang	8	10. Störungen	20
4. Aufbau	8	11. Entsorgung	22
5. Bestimmungsgemäße Verwendung	9	12. Kundendienst	22
6. Sicherheitshinweise.....	9	13. Zubehör	22
7. Inbetriebnahme	12	14. Ersatzteile.....	23
		15. EU Konformitätserklärung	24

1. Symbole

	Warnung! vor Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	
	Vorsicht! vor gefährlicher Situation, die zu Sachschäden führen kann.
	
	Explosionsgefahr! Warnung vor Gefahr, die zum Tode oder zu schweren Verletzungen führen kann.
	Hinweis! Nützliche Tipps und Empfehlungen.

2. Technische Daten

Pistoleneingangsdruck			
RP	Operating range (Einsatzbereich)	1,5 bar - 2,0 bar	22 psi - 145 psi
HVLP	Operating range (Einsatzbereich)	2,0 bar	29 psi
	Compliant	> 2,0 bar (Düse- ninnendruck > 0,7 bar)	> 29 psi (air cap pressure > 10 psi)
	Compliant Gesetzge- bung Lombardei/Italien	< 2,5 bar (Düse- ninnendruck < 1,0 bar)	< 35 psi (air cap pressure < 15 psi)

Spritzabstand			
RP	Empfohlener Spritzabstand	17 cm - 21 cm	7" - 8"
HVLP	Empfohlener Spritzabstand	13 cm - 17 cm	5" - 7"
	Lombardei/Italien	13 cm - 21 cm	5" - 8"

Max. Pistoleneingangsdruck		
	10,0 bar	145 psi

Luftverbrauch bei 2,0 bar Pistoleneingangsdruck		
RP	275 NI/min	9.7 cfm
HVLP	350 NI/min	12.4 cfm

Max. Temperatur des Spritzmediums		
	50 °C	122 °F

Gewicht		
mit Mehrwegbecher 0,6 l	604 g	21,3 oz.
mit RPS-Becher 0,6 l	484 g	17,1 oz.
mit Alu-Mehrwegbecher 0,75l	598 g	21,1 oz.
mit Alu-Mehrwegbecher 1,0 l	629 g	22,2 oz.

3. Lieferumfang

- Lackierpistole mit Düsensatz RP/HVLP und Fließbecher
- Werkzeugsatz
- CCS-Clips
- Betriebsanleitung

Alternative Ausführung

- Fließbecher aus Aluminium oder Kunststoff mit unterschiedlichen Füllvolumen

4. Aufbau

4.1. Lackierpistole

- | | | | |
|-------|------------------------------|-------|---------------------------------------|
| [1-1] | Tropfsperre | [1-4] | Gegenmutter Materialmengenregulierung |
| [1-2] | Rund-/Breitstrahlregulierung | [1-5] | Luftmikrometer |
| [1-3] | Materialmengenregulierung | | |

- | | | | |
|--------|---|--------|---|
| [1-6] | Arretierschraube des Luftmikrometers | [1-12] | Düsensatz mit Luftdüse, Farbdüse (nicht sichtbar), Farbnadel (nicht sichtbar) |
| [1-7] | Luftkolben (nicht sichtbar) | [1-13] | Lackierpistolen-Anschluss mit QCC |
| [1-8] | Druckluftanschluss G ¼,, (Außengewinde) | [1-14] | Fließbecher-Anschluss mit QCC |
| [1-9] | ColorCode-System (CCS) | [1-15] | Lacksieb (nicht sichtbar) |
| [1-10] | Lackierpistolengriff | [1-16] | Fließbecher |
| [1-11] | Abzugsbügel | [1-17] | Fließbecher-Deckel |

4.2. Luftmikrometer





- | | | | |
|-------|--|-------|--------------------------------|
| [3-1] | Separates Manometer mit Regeleinrichtung (siehe Kapitel 13) | [3-3] | Druckmessung am Druckluftnetz |
| [3-2] | Separates Manometer ohne Regeleinrichtung (siehe Kapitel 13) | [3-4] | SATA adam 2 (siehe Kapitel 13) |

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Lackierpistole ist bestimmungsgemäß vorgesehen zum Auftragen von Farben und Lacken sowie anderer geeigneter, fließfähiger Medien (Spritzmedien) mittels Druckluft auf hierfür geeignete Objekte.

6. Sicherheitshinweise

6.1. Allgemeine Sicherheitshinweise

 	Warnung! Vorsicht!
 	
<ul style="list-style-type: none"> • Lesen Sie vor Gebrauch der Lackierpistole alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam und vollständig durch. Die Sicherheitshinweise und vorgegebenen Schritte sind einzuhalten. • Bewahren Sie alle beiliegenden Dokumente auf und geben Sie die Lackierpistole nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter. 	

6.2. Lackierpistolen-spezifische Sicherheitshinweise

 	Warnung! Vorsicht!
⚠ DANGER NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Die örtlichen Sicherheits-, Unfallverhütungs-, Arbeitsschutz- und Umweltschutzvorschriften einhalten! • Lackierpistole niemals auf Lebewesen richten! • Verwendung, Reinigung und Wartung nur durch Fachkraft! • Personen, deren Reaktionsfähigkeit durch Drogen, Alkohol, Medikamente oder auf andere Weise herabgesetzt ist, ist der Umgang mit der Lackierpistole untersagt! • Lackierpistole niemals bei Beschädigung oder fehlenden Teilen in Betrieb nehmen! Insbesondere nur bei fest eingebauter Arretierschraube [1-14] verwenden! Arretierschraube mit Original SATA Kombi-Tool mit max. 1 Nm festziehen. • Lackierpistole vor jedem Gebrauch überprüfen und ggf. instand setzen! • Lackierpistole bei Beschädigung sofort außer Betrieb nehmen, vom Druckluftnetz trennen! • Lackierpistole niemals eigenmächtig umbauen oder technisch verändern! • Ausschließlich SATA Original-Ersatzteile bzw. -Zubehör verwenden! • Teile äußerst vorsichtig demontieren und montieren! Ausschließlich mitgeliefertes Spezialwerkzeug verwenden! • Ausschließlich von SATA empfohlene Waschmaschinen verwenden! Betriebsanleitung beachten! • Niemals säure-, laugen- oder benzinhaltige Spritzmedien verarbeiten! • Lackierpistole niemals im Bereich von Zündquellen, wie offenes Feuer, brennende Zigaretten oder nicht explosionsgeschützte elektrische Einrichtungen verwenden! • Ausschließlich die zum Arbeitsfortschritt notwendige Menge an Lösemittel, Farbe, Lack oder anderer gefährlicher Spritzmedien in die Arbeitsumgebung der Lackierpistole bringen! Diese nach Arbeitsende in bestimmungsgemäße Lagerräume bringen! 	

6.3. Persönliche Schutzausrüstung



	DANGER	Warnung!
<ul style="list-style-type: none"> • Bei Verwendung der Lackierpistole sowie bei Reinigung und Wartung immer zugelassenen Atem- und Augenschutz sowie geeignete Schutzhandschuhe und Arbeitskleidung und -schuhe tragen! • Bei Verwendung der Lackierpistole kann ein Schalldruckpegel von 85 dB(A) überschritten werden. Geeigneten Gehörschutz tragen! • Gefährdung durch zu heiße Oberflächen Beim Verarbeiten heißer Materialien (Temperatur größer als 43 °C; 109.4 °F) entsprechende Schutzkleidung tragen. 		

Bei Verwendung der Lackierpistole werden keine Vibrationen auf Körperteile des Bedieners übertragen. Die Rückstoßkräfte sind gering.


6.4. Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Lackierpistole ist zur Verwendung / Aufbewahrung in explosionsgefährdeten Bereichen der Ex-Zone 1 und 2 zugelassen. Die Produktkennzeichnung ist zu beachten.

		Warnung! Explosionsgefahr!
DANGER		
<ul style="list-style-type: none"> • Folgende Verwendungen und Handlungen führen zum Verlust des Explosionsschutzes und sind daher <u>verboten</u>: • Lackierpistole in explosionsgefährdete Bereiche der Ex-Zone 0 bringen! • Verwendung von Löse- und Reinigungsmitteln, die auf halogenierte Kohlenwasserstoffen basieren! Die dabei auftretenden chemischen Reaktionen können explosionsartig erfolgen! 		

7. Inbetriebnahme

	Warnung! Explosionsgefahr!
<ul style="list-style-type: none"> Nur lösemittelbeständige, antistatische, unbeschädigte, technisch einwandfreie Druckluftschläuche mit Dauerdruckfestigkeit von mindestens 10 bar verwenden, z. B. Art. Nr. 53090! 	

	Hinweis!
<p>Für folgende Voraussetzungen sorgen:</p> <ul style="list-style-type: none"> Druckluftanschluss 1/4" Aussengewinde oder passender SATA-Anschlussnippel. Minimalen Druckluftvolumenstrom (Luftverbrauch) und Druck (empfohlener Pistoleneingangsdruck) gemäß Kapitel 2 sicherstellen. Saubere Druckluft, z. B. durch SATA filter 484, Art. Nr. 92320 Druckluftschlauch mit mindestens 9 mm Innendurchmesser (siehe Warnhinweis), z. B. Art. Nr. 53090. 	

Vor jedem Einsatz folgende Punkte beachten/prüfen, um ein sicheres Arbeiten mit der Lackierpistole zu gewährleisten:

- Fester Sitz aller Schrauben **[2-1]**, **[2-2]**, **[2-3]**, **[2-4]** und **[2-5]**. Schrauben ggf. festziehen.
- Farbdüse **[2-2]** mit einem Anziehdrehmoment von 14 Nm **[7-5]** festgezogen.
- Arretierschraube **[10-1]** festgezogen.
- Technisch saubere Druckluft wird verwendet.

7.1. Erstinbetriebnahme

- Druckluftleitung vor Montage gründlich ausblasen.
- Farbkanal mit geeigneter Reinigungsflüssigkeit durchspülen **[2-6]**.
- Anschlussnippel **[2-10]** an Luftanschluss **[1-8]** schrauben.
- Luftdüse ausrichten.
Horizontalstrahl **[2-8]**
Vertikalstrahl **[2-7]**
- Lacksieb **[2-12]** und Fließbecher **[2-13]** montieren.

7.2. Regelbetrieb

Lackierpistole anschließen

- Druckluftschlauch [2-11] anschließen.

Material auffüllen



Hinweis!

Beim Lackieren ausschließlich die für den Arbeitsschritt notwendige Materialmenge verwenden.

Beim Lackieren auf notwendigen Spritzabstand achten. Nach dem Lackieren das Material sachgerecht lagern oder entsorgen.

- Schraubdeckel [2-14] von Fließbecher [2-13] abschrauben.
- Tropfsperre [2-9] in Schraubdeckel eindrücken.
- Fließbecher befüllen (maximal 20 mm unterhalb Oberkante).
- Schraubdeckel auf Fließbecher schrauben.

Anpassen des Pistoleninnendrucks



Hinweis!

Bei den Einstellmöglichkeiten [3-2], [3-3] und [3-4] muss der Luftmikrometer [1-5] voll geöffnet sein (senkrechte Stellung).



Hinweis!

Am genauesten kann der Pistoleninnendruck mit SATA adam 2 eingestellt werden [3-1].



Hinweis!

Wird der erforderliche Pistoleneingangsdruck nicht erreicht, muss am Druckluftnetz der Druck erhöht werden.

Ein zu hoher Eingangsluftdruck führt zu hohen Abzugskräften.

- Abzugsbügel [1-11] voll abziehen.
- Pistoleneingangsdruck gemäß einer der folgenden Einstellmöglichkeiten [3-1], [3-2], [3-3] bis [3-4] einstellen. Maximalen Pistoleneingangsdruck beachten (siehe Kapitel 2).
- Abzugsbügel in Ausgangsposition bringen.

Materialmenge einstellen



Hinweis!

Bei voll geöffneter Materialmengenregulierung ist der Verschleiß an Farbdüse und Farbnadel am geringsten. Düsengröße in Abhängigkeit von Spritzmedium und Arbeitsgeschwindigkeit wählen.

Die Materialmenge und damit der Nadelhub kann über die Regulierschraube gemäß den Abbildungen **[4-1]**, **[4-2]**, **[4-3]** und **[4-4]** stufenlos eingestellt werden.

- Gegenmutter **[1-4]** lösen.
- Abzugsbügel **[1-11]** voll abziehen.
- Materialmenge an Regulierschraube **[1-3]** einstellen.
- Gegenmutter von Hand festziehen.

Spritzstrahl einstellen

Der Spritzstrahl kann mithilfe der Rund-/Breitstrahlregulierung **[1-2]** stufenlos bis zur Erreichung eines Rundstrahles eingestellt werden.

- Spritzstrahl durch Drehen der Rund- und Breitstrahlregulierung **[1-2]** einstellen.
 - Drehung nach rechts **[5-2]** – Rundstrahl
 - Drehung nach links **[5-1]** – Breitstrahl


Lackiervorgang starten


- Spritzabstand einnehmen (siehe Kapitel 2).
- Abzugsbügel voll abziehen **[6-2]** und Lackierpistole 90° zur Lackieroberfläche **[6-1]** führen.
- Spritzluftzuführung und Materialversorgung sicherstellen.
- Abzugsbügel **[1-11]** nach hinten ziehen und Lackiervorgang starten. Materialmenge und Spritzstrahl gegebenenfalls nachstellen.

Lackiervorgang beenden

- Abzugsbügel **[1-11]** in Ausgangsposition bringen.
- Wird der Lackiervorgang beendet, Spritzluft unterbrechen und Fließbecher **[1-16]** entleeren. Hinweise zur Pflege und Lagerung beachten (siehe Kapitel 9).

8. Wartung und Instandhaltung


	DANGER	Warnung!
Verletzungsgefahr durch sich lösende Komponenten oder austretendes Material.		
Bei Wartungsarbeiten mit bestehender Verbindung zum Druckluftnetz können sich unerwartet Komponenten lösen und Material austreten. → Lackierpistole vor allen Wartungsarbeiten von Druckluftnetz trennen.		

	DANGER	Warnung!
Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten		
Bei Montagearbeiten am Düsensatz besteht durch scharfe Kanten Verletzungsgefahr. → Arbeitshandschuhe tragen. → SATA Ausziehwerkzeug immer vom Körper abgewandt verwenden.		

Das folgende Kapitel beschreibt die Wartung und Instandhaltung der Lackierpistole. Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

- Vor allen Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten die Druckluftversorgung zum Druckluftanschluss **[1-8]** unterbrechen.
- Zur Instandhaltung sind Ersatzteile verfügbar (siehe Kapitel 14).

8.1. Düsensatz ersetzen

	NOTICE	Vorsicht!
Schäden durch falsche Montage		
Durch eine falsche Montagereihenfolge der Farbdüse und Farbnadel können diese beschädigt werden. → Montagereihenfolge unbedingt einhalten. Farbdüse niemals gegen eine unter Spannung stehende Farbnadel einschrauben.		

Der Düsensatz besteht aus einer geprüften Kombination von Luftdüse **[7-1]**, Farbdüse **[7-2]** und Farbnadel **[7-3]**. Den Düsensatz immer komplett ersetzen.

Düsensatz demontieren

- Gegenmutter **[1-4]** lösen.
- Regulierschraube **[1-3]** mit Gegenmutter aus Pistolenkörper schrauben.
- Feder und Farbnadel **[7-3]** entnehmen.

- Luftdüse [7-1] abschrauben.
- Farbdüse [7-2] mit Universalschlüssel aus Pistolenkörper schrauben.

Düsensatz montieren

- Farbdüse [7-5] mit Universalschlüssel in Pistolenkörper einschrauben und mit einem Anziehdrehmoment von 14 Nm festziehen.
- Luftdüse [7-4] auf Pistolenkörper aufschrauben.
- Farbnadel und Feder [7-6] einsetzen.
- Regulierschraube [1-3] mit Gegenmutter [1-4] in Pistolenkörper einschrauben.

Nach dem Einbau Materialmenge gemäß Kapitel 7.2 einstellen.

8.2. Luftverteilterring ersetzen



Hinweis!

Nach der Demontage des Luftverteilterrings Dichtfläche in der Lackierpistole prüfen. Bei Beschädigungen wenden Sie sich an die SATA Kundendienstabteilung (Anschrift siehe Kapitel 16).

Luftverteilterring demontieren

- Düsensatz demontieren (siehe Kapitel 8.1).
- Luftverteilterring mit SATA Ausziehwerkzeug [8-1] herausziehen.
- Dichtfläche [8-2] auf Verunreinigungen prüfen, bei Bedarf reinigen.

Luftverteilterring montieren

- Luftverteilterring einsetzen. Der Zapfen [8-3] des Luftverteilterrings muss dabei entsprechend ausgerichtet sein.
- Luftverteilterring gleichmäßig einpressen.
- Düsensatz montieren (siehe Kapitel 8.1).

Nach dem Einbau Materialmenge gemäß Kapitel 7.2 einstellen.

8.3. Farbnadeldichtung ersetzen

Der Austausch ist erforderlich, wenn an der selbstnachstellenden Farbnadelpackung das Material austritt.

Farbnadeldichtung demontieren

- Gegenmutter [1-4] lösen.
- Regulierschraube [1-3] mit Gegenmutter aus Pistolenkörper schrauben.
- Feder und Farbnadel [9-1] entnehmen.
- Abzugsbügel [9-2] demontieren.
- Farbnadeldichtung [9-3] aus Pistolenkörper schrauben.

Farbnadeldichtung montieren

- Farbnadeldichtung [9-3] in Pistolenkörper einschrauben.
- Abzugsbügel [9-2] montieren.
- Feder und Farbnadel [9-1] einsetzen.
- Regulierschraube [1-3] mit Gegenmutter [1-4] in Pistolenkörper einschrauben.

Nach dem Einbau Materialmenge gemäß Kapitel 7.2 einstellen.

8.4. Luftkolben, Luftkolbenfeder und Luftmikrometer ersetzen

▲ DANGER Warnung!

Verletzungsgefahr durch sich lösenden Luftmikrometer.

Der Luftmikrometer kann bei nicht festgezogener Arretierschraube unkontrolliert aus der Lackierpistole herausschießen.

→ Arretierschraube des Luftmikrometers auf festen Sitz prüfen und ggf. festziehen.

Der Austausch ist erforderlich, wenn bei nicht betätigtem Abzugsbügel Luft an der Luftdüse oder am Luftmikrometer austritt.

Luftkolben, Luftkolbenfeder und Luftmikrometer demontieren

- Arretierschraube [10-1] aus Pistolenkörper schrauben.
- Luftmikrometer [10-4] aus Pistolenkörper ziehen.
- Luftkolben mit Luftkolbenfeder [10-5] entnehmen.
- Luftkolbenstange [10-3] entnehmen.

Luftkolben, Luftkolbenfeder und Luftmikrometer montieren

- Luftkolbenstange [10-3] lagerichtig einsetzen.
- Luftkolben mit Luftkolbenfeder [10-5] sowie Luftmikrometer [10-4] mit SATA-Pistolenfett (# 48173) einfetten und einsetzen.
- Luftmikrometer [10-4] in Pistolenkörper eindrücken.
- Arretierschraube [10-1] in Pistolenkörper einschrauben.

Nach dem Einbau Materialmenge gemäß Kapitel 7.2 einstellen.

8.5. Selbstnachstellende Dichtung (luftseitig) ersetzen

Der Austausch ist erforderlich, wenn Luft unter dem Abzugsbügel austritt.

Selbstnachstellende Dichtung demontieren

- Gegenmutter [1-4] lösen.
- Regulierschraube [1-3] mit Gegenmutter aus Pistolenkörper schrauben.
- Feder und Farbnadel [9-1] entnehmen.

- Abzugsbügel [9-2] demontieren.
- Arretierschraube [10-1] aus Pistolenkörper schrauben.
- Luftmikrometer [10-4] aus Pistolenkörper ziehen.
- Luftkolben mit Luftkolbenfeder [10-5] entnehmen.
- Luftkolbenstange [10-3] entnehmen.
- Selbstnachstellende Dichtung [10-2] aus Pistolenkörper schrauben.

Selbstnachstellende Dichtung montieren

- Selbstnachstellende Dichtung [10-2] einschrauben.
- Luftkolbenstange [10-3] lagerichtig einsetzen.
- Luftkolben mit Luftkolbenfeder [10-5] sowie Luftmikrometer [10-4] mit SATA-Pistolensfett (# 48173) einfetten und einsetzen.
- Luftmikrometer [10-4] in Pistolenkörper eindrücken.
- Arretierschraube [10-1] einschrauben.
- Abzugsbügel [9-2] montieren.
- Feder und Farbnadel [9-1] einsetzen.
- Regulierschraube [1-3] mit Gegenmutter [1-4] in Pistolenkörper einschrauben.

Nach dem Einbau Materialmenge gemäß Kapitel 7.2 einstellen.

8.6. Spindel der Rund-/Breitstrahlregulierung ersetzen

Der Austausch ist erforderlich, wenn Luft an der Rund-/Breitstrahlregulierung austritt oder die Einstellung des Spritzstrahls nicht mehr möglich ist.

Spindel demontieren

- Senkschraube [11-2] herausdrehen.
- Rändelknopf [11-3] abziehen.
- Spindel [11-4] mit SATA Universalschlüssel aus Pistolenkörper schrauben.

Spindel montieren


- Spindel [11-4] mit SATA Universalschlüssel in Pistolenkörper einschrauben.
- Rändelknopf [11-3] aufsetzen.
- Senkschraube [11-2] mit Loctite 242 benetzen [11-1] und handfest einschrauben.


9. Pflege und Lagerung


Um die Funktion der Lackierpistole zu gewährleisten, ist ein sorgsamer Umgang sowie die ständige Pflege des Produkts erforderlich.


- Lackierpistole an einem trockenen Ort lagern.

- Die Lackierpistole nach jedem Gebrauch und vor jedem Materialwechsel gründlich reinigen.

	NOTICE	Vorsicht!
<p>Schäden durch falsche Reinigungsmittel</p> <p>Durch den Einsatz von aggressiven Reinigungsmitteln zur Reinigung der Lackierpistole kann diese beschädigt werden.</p> <p>→ Keine aggressiven Reinigungsmedien verwenden.</p> <p>→ Neutrale Reinigungsmittel mit einem pH-Wert von 6–8 verwenden.</p> <p>→ Keine Säuren, Laugen, Basen, Abbeizer, ungeeignete Regenerate oder andere aggressive Reinigungsmedien verwenden.</p>		

	NOTICE	Vorsicht!
<p>Sachschäden durch falsche Reinigung</p> <p>Das Eintauchen in Löse- oder Reinigungsmittel oder das Reinigen in einem Ultraschallgerät kann die Lackierpistole beschädigen.</p> <p>→ Lackierpistole nicht in Löse- oder Reinigungsmittel legen.</p> <p>→ Lackierpistole nicht in einem Ultraschallgerät reinigen.</p> <p>→ Nur von SATA empfohlene Waschmaschinen verwenden.</p>		

	NOTICE	Vorsicht!
<p>Sachschäden durch falsches Reinigungswerkzeug</p> <p>Verunreinigte Bohrungen keinesfalls mit unsachgemäßen Gegenständen reinigen. Schon geringste Beschädigungen beeinflussen das Spritzbild.</p> <p>→ SATA-Düsenreinigungsnadeln (# 62174) bzw. (# 9894) verwenden.</p>		

	Hinweis!	
<p>In seltenen Fällen kann es sein, dass einige Teile der Lackierpistole demontiert werden müssen, um diese gründlich zu reinigen. Wird eine Demontage notwendig, sollte sich dies nur auf die Bauteile beschränken, die von ihrer Funktion her mit Material in Kontakt kommen.</p>		

- Lackierpistole mit Verdünnung gut durchspülen.
- Luftdüse mit Pinsel oder Bürste reinigen.
- Bewegte Teile leicht mit Pistolenfett einfetten.

10. Störungen

Die nachfolgend beschriebenen Störungen dürfen nur von geschultem Fachpersonal behoben werden.

Kann eine Störung durch die nachfolgend genannten Abhilfemaßnahmen nicht beseitigt werden, die Lackierpistole an die Kundendienstabteilung von SATA schicken (Anschrift siehe Kapitel 15).

Störung	Ursache	Abhilfe
Unruhiger Spritzstrahl (Flattern/Spucken) oder Luftblasen im Fließbecher.	Farbdüse nicht festgezogen.	Farbdüse mit Universal-schlüssel festziehen.
	Luftverteillerring beschädigt oder verschmutzt.	Luftverteillerring ersetzen (siehe Kapitel 8.2).
Luftblasen im Fließbecher.	Luftdüse lose.	Luftdüse handfest anziehen.
	Zwischenraum zwischen Luftdüse und Farbdüse („Luftkreis“) verschmutzt.	Luftkreis reinigen. Reinigungshinweise beachten (siehe Kapitel 9).
	Düsensatz verschmutzt.	Düsensatz reinigen. Reinigungshinweise beachten (siehe Kapitel 9).
	Düsensatz beschädigt.	Düsensatz ersetzen (siehe Kapitel 8.1).
	Zu wenig Spritzmedium im Fließbecher.	Fließbecher auffüllen (siehe Kapitel 7.2).
	Farbnadeldichtung defekt.	Farbnadeldichtung ersetzen (siehe Kapitel 8.3).

Störung	Ursache	Abhilfe
Spritzbild zu klein, schräg, einseitig oder spaltet.	Bohrungen der Luftdüse mit Lack belegt.	Luftdüse reinigen. Reinigungshinweise beachten (siehe Kapitel 9).
	Farbdüsen Spitze (Farbdüsenzäpfchen) beschädigt.	Farbdüsen Spitze auf Beschädigung prüfen und ggf. Düsenersatz ersetzen (siehe Kapitel 8.1).
Keine Funktion der Rund-/Breitstrahlregulierung – Regulierung drehbar.	Luftverteillerring nicht lagerichtig positioniert (Zapfen nicht in Bohrung) oder beschädigt.	Luftverteillerring ersetzen (siehe Kapitel 8.2).
Rund-/Breitstrahlregulierung nicht drehbar.	Rund-/Breitstrahlregulierung wurde gegen Uhrzeigersinn zu stark in die Begrenzung gedreht; Spindel im Gewinde der Pistole lose.	Rund-/Breitstrahlregulierung mit Universalschlüssel heraus-schrauben und gangbar machen bzw. komplett tauschen (siehe Kapitel 8.6).
Lackierpistole stellt Luft nicht ab.	Luftkolbensitz verschmutzt.	Luftkolbensitz reinigen. Reinigungshinweise beachten (siehe Kapitel 9).
	Luftkolben verschlissenen.	Luftkolben und Luftkolbenpackung ersetzen (siehe Kapitel 8.4).
Material sprudelt im Fließbecher.	Zerstäubungsluft gelangt über Farbkanal in den Fließbecher. Farbdüse nicht genügend angezogen. Luftdüse nicht vollständig aufgeschraubt, Luftkreis verstopft, Sitz defekt oder Düsenersatz beschädigt.	Teile festziehen, reinigen oder ersetzen.

Störung	Ursache	Abhilfe
Korrosion am Luftdü-sengewinde, Materi-alkanal (Becher-An-schluss) oder Lackier-pistolenkörper.	Reinigungsflüssigkeit (wässrig) verbleibt zu lange in der Pistole.	Pistolenkörper austau-schen lassen. Reini-gungshinweise beach-ten (siehe Kapitel 9).
	Ungeeignete Reini-gungs-flüssigkeiten verwen-det.	
Spritzmedium tritt hinter der Farbnadel-dichtung aus.	Farbnadeldichtung defekt oder nicht vor-handen.	Farbnadeldichtung ersetzen (siehe Kapi-tel 8.3).
	Farbnadel beschädigt.	Düsensatz ersetzen (siehe Kapitel 8.1).
	Farbnadel ver-schmutzt.	Farbnadel reinigen. Reinigungshinweise beachten (siehe Kapi-tel 9).
Lackierpistole tropft an der Farbdüsen-spitze („Farbdüsen-zäpfchen“).	Fremdkörper zwi-schen Farbnadelspitze und Farbdüse.	Farbdüse und Farbnadel reinigen. Reini-gungshinweise beach-ten (siehe Kapitel 9).
	Düsensatz beschä-digt.	

11. Entsorgung

Entsorgung der vollständig entleerten Lackierpistole als Wertstoff. Um Schäden für die Umwelt zu vermeiden, Reste des Spritzmediums und Trennmittel getrennt von der Lackierpistole sachgerecht entsorgen. Die örtlichen Vorschriften beachten!

12. Kundendienst

Zubehör, Ersatzteile und technische Unterstützung erhalten Sie bei Ihrem SATA Händler.

13. Zubehör

Art. Nr.	Benennung	Anzahl
3988	Lacksieb	10 St.
6981	Schnellkupplungs-nippel G ¼ " (Innengewinde)	5 St.

Art. Nr.	Benennung	Anzahl
27771	Luftmikrometer 0–845 mit Manometer	1 St.
64030	SATA Reinigungsset	1 Set
53090	Luftschlauch	1 St.
48173	Hochleistungsfett	1 St.

14. Ersatzteile

Art. Nr.	Benennung	Anzahl
1826	Tropfsperre für 0,6 l Kunststoffbecher	4 St.
3988	Lacksieb	10 St.
6395	CCS-Clip (grün, blau, rot, schwarz)	4 St.
9050	Werkzeugsatz	1 Set
15438	Farbnadeldichtung	1 St.
16162	Drehgelenk G 1/4" (Außengewinde)	1 St.
27243	0,6 l QCC Schnellwechsel-Fließbecher (Kunststoff)	1 St.
49395	Schraubdeckel für 0,6 l Kunststoffbecher	1 St.
76018	Lacksieb	100 St.
76026	Lacksieb	500 St.
89771	Spindel für Rund-/Breitstrahlregulierung	1 St.
91959	Luftkolbenstange	1 St.
130492	Abzugsbügelset SATAjet 1000	1 St.
133926	Bügelrolle	1 Set
133934	Dichtung für Spindel Rund-/Breitstrahlregulierung	3 St.
133942	Dichtungshalter (luftseitig)	1 St.
133959	Farbnadel- und Luftkolbenfeder	3 St.
133967	Arretierschraube für SATA Luftmikrometer	3 St.
133983	Luftanschluss	1 St.
133991	Luftkolbenkopf	3 St.
139188	Materialmengenregulierung mit Gegenmutter	1 St.
139964	Luftmikrometer	1 St.
140574	Rändelknopf und Schraube	1 St.
140582	Dichtelemente für Farbdüse	5 St.
143230	Luftverteilerling	3 St.

<input type="checkbox"/>	Im Reparatur-Set (# 130542) enthalten
<input checked="" type="checkbox"/>	In der Luftkolben-Service-Einheit (# 92759) enthalten
<input type="checkbox"/>	Im Dichtungs-Set (# 136960) enthalten

15. EU Konformitätserklärung

Die aktuell gültige Konformitätserklärung finden Sie unter:









www.sata.com/downloads

Content [Original Version: German]

1. Symbols.....	25	8. Maintenance and repairs.....	33
2. Technical Data.....	25	9. Care and storage.....	36
3. Scope of Delivery	26	10. Malfunctions	37
4. Technical Design	26	11. Disposal.....	40
5. Intended Use	27	12. After Sale Service.....	40
6. Safety Instructions.....	27	13. Accessories.....	40
7. Use.....	30	14. Spare Parts	40
		15. EU Declaration of Conformity.	41

1. Symbols

	Warning! Risk which could cause heavy injuries or death.
	
	Warning! Risk which could cause damage.
	
	Explosion risk! Warning against risk which could cause heavy injuries or death.
	Notice! Useful tips and recommendations

2. Technical Data

Gun inlet pressure			
RP	Operating range (Field of application)	1.5 bar - 2.0 bar	22 psi - 145 psi
HVLP	Operating range (Field of application)	2.0 bar	29 psi
	Compliant	> 2.0 bar (air cap pressure > 0.7 bar)	> 29 psi (air cap pressure > 10 psi)
	Compliant legislation Lombardy/Italy	< 2.5 bar (air cap pressure < 1.0 bar)	< 35 psi (air cap pressure < 15 psi)

Spray distance		
RP	Recommended spraying distance	17 cm - 21 cm 7" - 8"
HVLP	Recommended spraying distance	13 cm - 17 cm 5" - 7"
	Lombardy/Italy	13 cm - 21 cm 5" - 8"
Max. spray gun inlet pressure		
	10.0 bar	145 psi
Air consumption at 2,0 bar / 29 psi spray gun inlet pressure		
RP	275 NI/min	9.7 cfm
HVLP	350 NI/min	12.4 cfm
Max. temperature of the spray medium		
	50 °C	122 °F
Weight		
with 0.6 l reusable cup	604 g	21.3 oz.
with 0.6 l RPS cup	484 g	17.1 oz.
with 0.75 l aluminium reusable cup	598 g	21.1 oz.
with 1.0 l aluminium reusable cup	629 g	22.2 oz.

3. Scope of Delivery

- Spray gun with nozzle set RP/HVLP and gravity flow cup
- Tool kit
- CCS clips
- Operating Instructions

Alternative version

- Gravity flow cups made of PVC or aluminium with different capacities

4. Technical Design

4.1. Spray gun

- | | |
|------------------------------|--|
| [1-1] Anti-drip device | [1-4] Counter nut material flow control |
| [1-2] Round/flat fan control | [1-5] Air micrometer (air flow control knob) |
| [1-3] Material flow control | |

- | | |
|---|--|
| [1-6] Air micrometer (air flow control) locking screw | [1-12] Nozzle set consisting of air cap, fluid tip (not visible), paint needle (not visible) |
| [1-7] Air piston (not visible) | [1-13] Paint spray gun connection with QCC |
| [1-8] Compressed air connection G 1/4,, (male thread) | [1-14] Gravity flow cup connection with QCC |
| [1-9] ColorCode-System (CCS) | [1-15] Paint strainer (not visible) |
| [1-10] Paint spray gun handle | [1-16] Gravity flow cup |
| [1-11] Trigger | [1-17] Gravity flow cup lid |

4.2. Air micrometer (air flow control knob)





- | | |
|---|--|
| [3-5] Separate pressure gauge with control device (see chapter 13) | [3-7] Pressure measurement in compressed air circuit |
| [3-6] Separate pressure gauge without control device (see chapter 13) | [3-8] SATA adam 2 (see chapter 13) |

5. Intended Use

The spray gun has been designed for the application of paints, lacquers and other sprayable media by means of compressed air on suitable substrates and surfaces.

6. Safety Instructions

6.1. General Safety Instructions

 	Warning! Attention!
 	
<ul style="list-style-type: none"> • Before using the spray gun, please read all safety and the operating instructions carefully. Safety instructions and indicated safety measures are mandatory. • Please keep all enclosed documents and make sure that the spray gun is handed over only together with these documents. 	

6.2. Specific Safety Instructions for Spray Guns



Warning! Attention!

▲ DANGER **NOTICE**

- Local safety, accident prevention, work and environment protection regulations are mandatory!
- Never direct a spray gun at human beings or animals!
- Use, cleaning and maintenance by skilled personnel only!
- People whose ability to react is impaired by drugs, alcohol, medication or for other reasons are not allowed to use a spray gun!
- Never operate spray gun if it is damaged or if parts are missing! Only use spray gun of locking screw **[1-14]** is firmly in place! Tighten locking screw using original SATA combination tool with max. 1 Nm.
- Before use, the spray gun should always be checked and repaired, if necessary!
- Put spray gun immediately out of operation when damaged, disconnect it from the compressed air circuit!
- Never manipulate or technically modify the spray gun!
- Use original SATA spare parts and accessories only!
- Disassemble and install components very carefully! Exclusively use included special tools!
- Exclusively use spray gun washing machines recommended by SATA! Please observe the operating instructions!
- Never spray materials containing acid, lye or benzene!
- Always keep the spray gun away from ignition sources, such as open fire, burning cigarettes or non-explosion-proof electronic devices!
- When working with the spray gun, always limit solvents, paints or other coating media to the quantities which are required for the paint job! Excessive material must be returned to the designated storage areas afterwards!

6.3. Personal Protection Equipment



	▲ DANGER	Warning!
<ul style="list-style-type: none"> • When using, cleaning or maintaining the spray gun, always wear approved breathing and eye protection equipment as well as suitable protective gloves, overalls and safety boots! • When using the spray gun, noise levels of 85 dB(A) may be exceeded. Wear suitable hearing protection! • Hazard from hot surfaces When processing hot materials (temperature exceeding 43 °C; 109.4 °F) always wear corresponding protective clothing. 		





The painter is not exposed to vibrations while using the spray gun. Repulsive forces are minimal.

6.4. Use In Explosive Areas


The spray gun is permitted for use / storage in explosion hazard areas of ex-zone 1 and 2. The product labelling must be adhered to.

		Warning! Risk of explosion!
▲ DANGER		
<ul style="list-style-type: none"> • The following applications and operations lead to the loss of the explosion protection and are, therefore, <u>prohibited</u>: • Use of the spray gun in explosive areas belonging to ex-zone 0! • Do not use solvents and cleaning agents based on halogenated hydrocarbons! Chemical reaction which may occur when using these substances may be explosive! 		

7. Use

 	Warning! Risk of explosion!
 	

- Use only solvent-resistant, antistatic, undamaged and technically flawless compressed air hoses with a permanent pressure resistance of minimum 10 bar, e.g. **Art. No. 53090!**

	Notice!
---	----------------

The following requirements must be fulfilled:

- Compressed air connection 1/4" male thread or a suitable SATA connection nipple.
- Ensure minimum compressed air volume (air consumption) and pressure (recommended spray gun inlet pressure) according to chapter 2.
- Use clean compressed air, e.g. by installing the SATA filter 484, **Art. No. 92320**
- Use an air hose with minimum 9 mm inner diameter (see warnings), e.g. **Art. No. 53090.**

Before using the spray gun, heed/check the following points to warrant safe working:

- Screws **[2-1]**, **[2-2]**, **[2-3]**, **[2-4]** and **[2-5]** fit firmly. Tighten screws if necessary.
- Fluid tip **[2-2]** tightened with a torque of 14 Nm **[7-5]**.
- Locking screw **[10-1]** tightened.
- Technically clean compressed air is being used.

7.1. First Use

- Blow through the compressed air pipe thoroughly before installation.
- Purge paint channel with suitable cleaning solution **[2-6]**.
- Screw connection nipple **[2-10]** to air connection **[1-8]**.
- Align the air cap.
 - Horizontal spray **[2-8]**
 - Vertical spray **[2-7]**
- Fit paint sieve **[2-12]** and gravity flow cup **[2-13]**.

7.2. Normal Operation

Connect spray gun

- Connect compressed air hose [2-11].

Fill with material



Notice!

When painting, only use as much material as is required for the specific procedure.

When painting, maintain the necessary spray distance. After painting, store or dispose of the material correctly.

- Unscrew screw-on lid [2-14] from gravity flow cup [2-13].
- Press drip-stop [2-9] into screw-on lid.
- Fill gravity flow cup (maximum 20 mm below top edge).
- Screw the screw-on lid onto the gravity flow cup.

Adjust gun inner pressure



Notice!

The air micrometer [1-5] must be fully opened (vertical position) in the settings [3-2], [3-3] and [3-4].



Notice!

The most precise way to adjust the gun inner pressure is with SATA adam 2 [3-1].



Notice!

If the gun input pressure does not reach the necessary level, increase the pressure in the compressed air circuit.

Too much input pressure results in high trigger forces.

- Pull trigger guard [1-11] right back.
- Adjust the gun input pressure to one of the following settings [3-1], [3-2], [3-3] to [3-4]. Note the maximum gun inlet pressure (see chapter 2).
- Bring the trigger guard to the starting position.

Adjust the material flow



Notice!

Wear at the fluid tip and paint needle is lowest when the material flow control is wide open. Select fluid tip size according to the material and working speed.

Fully variable adjustment of the material flow and thus the needle stroke is possible with the adjusting screw as shown in Figs. [4-1], [4-2], [4-3] and [4-4].

- Loosen counter nut [1-4].
- Pull trigger guard [1-11] right back.
- Adjust material flow at the adjusting screw [1-3].
- Tighten counter nut by hand.

Adjust spray fan pattern

Fully variable adjustment of the spray fan pattern is possible using the round/flat fan control [1-2] to achieve a round fan.

- Adjust the spray fan pattern by regulating the round and flat fan control [1-2].
 - Turn to the right [5-2] – for a round fan
 - Turn to the left [5-1] – for a flat fan


Start spraying process


- Observe correct spray distance (see chapter 2).
- Pull trigger guard right back [6-2] and hold spray gun at 90° to the surface being sprayed [6-1].
- Ensure there is sufficient spraying air feed and material supply.
- Pull trigger guard [1-11] back and start spraying process. Adjust material flow and spray fan pattern if necessary.

End the spraying process

- Bring the trigger guard [1-11] to the starting position.
- At the end of the spraying process, interrupt the spraying air and empty the gravity flow cup [1-16]. Comply with the instructions for care and storage (see chapter 9).

8. Maintenance and repairs


	⚠ DANGER	Warning!
<p>Risk of injuries from components coming loose or leaking material.</p> <p>If maintenance work is performed while still connected to the compressed air circuit, components can unexpectedly work loose and material can leak.</p> <p>→ Always disconnect the spray gun from the compressed air circuit before performing any maintenance work.</p>		

	⚠ DANGER	Warning!
<p>Risk of injury from sharp edges</p> <p>There is a risk of injury from sharp edges when fitting the nozzle set.</p> <p>→ Wear protective gloves.</p> <p>→ Always use the SATA extraction tool pointing away from your body.</p>		

The following chapter describes the procedures involved for maintaining and repairing the spray gun. Maintenance and repair work may only be carried out by trained skilled workers.

- Always interrupt the compressed air supply to the compressed air connection [1-8] before performing any maintenance and repair work. Spare parts are available for carrying out repairs (see chapter 14).

8.1. Replace nozzle set

	NOTICE	Attention!
<p>Damage from incorrect installation</p> <p>The fluid tip and paint needle can be damaged if assembled in the wrong order.</p> <p>→ Always comply with the assembly sequence. Never screw the fluid tip against an energised paint needle.</p>		

The nozzle set consists of a tested combination of air cap [7-1], fluid tip [7-2] and paint needle [7-3]. Always replace the complete nozzle set.

Dismantle the nozzle set

- Loosen counter nut [1-4].
- Screw adjusting screw [1-3] with counter nut out of the gun body.

- Remove spring and paint needle [7-3].
- Unscrew the air cap [7-1].
- Screw fluid tip [7-2] out of the gun body using the universal spanner.

Mount the nozzle set

- Screw fluid tip [7-5] into gun body using universal spanner and tighten with a torque of 14 Nm.
 - Screw air cap [7-4] onto gun body.
 - Insert paint needle and spring [7-6].
 - Screw adjusting screw [1-3] with counter nut [1-4] into the gun body.
- After installation, adjust the material flow according to chapter 7.2.

8.2. Replacing the air distribution ring



Notice!

After disassembly of the air regulator ring, check the sealing surface in the spray gun. If any damages are detected, contact the SATA customer service department (the address is found in chapter 16).

Dismantle the air distribution ring

- Dismantle nozzle set (see chapter 8.1).
- Remove the air distribution ring using the SATA extraction tool [8-1].
- Check sealing surface [8-2] for soiling, clean if necessary.

Mount the air distribution ring

- Insert air distribution ring. The pin [8-3] of the air distribution ring must be aligned accordingly.
- Press the air distribution ring in evenly.
- Mount nozzle set (see chapter 8.1).

After installation, adjust the material flow according to chapter 7.2.

8.3. Replace paint needle seal

This must be replaced when material leaks from the self-adjusting paint needle packing.

Dismantle paint needle seal

- Loosen counter nut [1-4].
- Screw adjusting screw [1-3] with counter nut out of the gun body.
- Remove spring and paint needle [9-1].
- Remove the trigger guard [9-2].
- Screw the paint needle seal [9-3] out of the gun body.

Mount paint needle seal

- Screw the paint needle seal [9-3] into the gun body.
 - Mount the trigger guard [9-2].
 - Insert spring and paint needle [9-1].
 - Screw adjusting screw [1-3] with counter nut [1-4] into the gun body.
- After installation, adjust the material flow according to chapter 7.2.

8.4. Replace air piston, air piston spring and air micrometer



DANGER

Warning!

Risk of injuries from air micrometer coming loose.

When the locking screw is not screwed tight, the air micrometer can shoot uncontrolled out of the spray gun.

→ Check that the locking screw of the air micrometer fits firmly and tighten if necessary.

Replacement is necessary if air escapes at the air cap or air micrometer without actuating the trigger guard.

Dismantle air piston, air piston spring and air micrometer

- Screw the locking screw [10-1] out of the gun body.
- Pull the air micrometer [10-4] out of the gun body.
- Remove the air piston with air piston spring [10-5].
- Remove the air piston rod [10-3].

Mount air piston, air piston spring and air micrometer

- Insert the air piston rod [10-3] in the correct position.
- Insert air piston with air piston spring [10-5] and air micrometer [10-4] and grease with SATA high performance grease (# 48173).
- Press the air micrometer [10-4] into the gun body.
- Screw the locking screw [10-1] into the gun body.

After installation, adjust the material flow according to chapter 7.2.

8.5. Replace self-adjusting seal (air side)

Replacement is necessary if air escapes under the trigger guard.

Dismantle self-adjusting seal

- Loosen counter nut [1-4].
- Screw adjusting screw [1-3] with counter nut out of the gun body.
- Remove spring and paint needle [9-1].
- Remove the trigger guard [9-2].
- Screw the locking screw [10-1] out of the gun body.
- Pull the air micrometer [10-4] out of the gun body.

- Remove the air piston with air piston spring [10-5].
- Remove the air piston rod [10-3].
- Screw the self-adjusting seal [10-2] out of the gun body.

Mount self-adjusting seal

- Screw in the self-adjusting seal [10-2].
 - Insert the air piston rod [10-3] in the correct position.
 - Insert air piston with air piston spring [10-5] and air micrometer [10-4] and grease with SATA high performance grease (# 48173).
 - Press the air micrometer [10-4] into the gun body.
 - Screw in the locking screw [10-1].
 - Mount the trigger guard [9-2].
 - Insert spring and paint needle [9-1].
 - Screw adjusting screw [1-3] with counter nut [1-4] into the gun body.
- After installation, adjust the material flow according to chapter 7.2.

8.6. Replace spindle of round / flat fan control

Replacement is necessary if air escapes from the round / flat fan control or if it is no longer possible to adjust the spray fan pattern.

Dismantle spindle

- Unscrew the countersunk screw [11-2].
- Remove the control knob [11-3].
- Screw spindle [11-4] out of the gun body using the SATA universal spanner.

Mount the spindle

- Screw the spindle [11-4] into the gun body using the SATA universal spanner.
- Position the control knob [11-3].
- Coat the countersunk screw [11-2] with Loctite 242 [11-1] and screw handtight.

9. Care and storage

Careful handling together with constant care of the product is necessary to ensure that the spray gun functions properly.

- Store the spray gun in a dry place.
- Clean the spray gun thoroughly every time after it has been used and every time before changing the material.

**NOTICE****Attention!****Damage from wrong cleaning agents**

The spray gun can be damaged by using aggressive cleaning agents to clean it.

- Do not use aggressive cleaning agents.
- Use neutral cleaning agents with a pH of 6–8.
- Do not use acids, caustic solutions, bases, paint strippers, unsuitable regenerates or other aggressive cleaning agents.

**NOTICE****Attention!****Physical damage from incorrect cleaning**

The spray gun can be damaged if immersed in solvent or cleaning agent or if cleaned in an ultrasonic cleaning machine.

- Do not place the spray gun in solvent or cleaning agent.
- Do not clean the spray gun in an ultrasonic cleaning machine.
- Only use washing machines recommended by SATA.

**NOTICE****Attention!****Damage from incorrect cleaning tool**

Never use unsuitable objects to clean clogged holes. Even the tiniest damage can influence the spray pattern.

- Use SATA nozzle cleaning needles (# 62174) or (# 9894).

**Notice!**

In rare cases, it may be necessary to dismantle some parts of the spray gun to clean them thoroughly. If dismantling should be necessary, this should be limited just to the parts whose function brings them in contact with the material.

- Purge spray gun thoroughly with thinner.
- Clean air cap with a paint brush or brush.
- Lightly grease moving parts with high performance grease.

10. Malfunctions

The malfunctions described below may only be remedied by trained personnel.

If it is not possible to remedy a malfunction with the described corrective

actions, send the spray gun to the SATA customer service department (address see chapter 15).

Malfunction	Cause	Corrective action
Jerky spray fan pattern (wobbling/spluttering) or air bubbles in the gravity flow cup.	Fluid tip not tightened.	Tighten fluid tip with universal spanner.
	Air distribution ring damaged or clogged.	Replace air distribution ring (see chapter 8.2).
Air bubbles in gravity flow cup.	Loose air cap.	Tighten the air cap hand-tight.
	Gap between air cap and fluid tip (air circuit) is clogged.	Clean air circuit. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Nozzle set is soiled.	Clean nozzle set. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Damaged nozzle set.	Replace nozzle set (see chapter 8.1).
	Not enough material in gravity flow cup.	Fill gravity flow cup (see chapter 7.2).
	Defective paint needle seal.	Replace paint needle seal (see chapter 8.3).
Spray pattern too small, slanted, one-sided or split.	Air cap holes clogged with paint.	Clean air cap. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Damaged fluid tip (fluid tip aperture).	Check fluid tip for damage and replace nozzle set if necessary (see chapter 8.1).
Round/flat fan control not working – control can be regulated.	Air distribution ring not correctly positioned (pin not in hole) or damaged.	Replace air distribution ring (see chapter 8.2).

Malfunction	Cause	Corrective action
Round/flat fan control cannot be regulated.	Round/flat fan control has been turned counterclockwise over the limit; spindle loose in gun thread.	Unscrew round / flat fan control using the universal spanner and make it work again or replace it completely (see chapter 8.6).
Spray gun does not shut air off.	Air piston seat clogged.	Clean air piston seat. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Air piston worn.	Replace air piston and air piston packing (see chapter 8.4).
Material splutters in gravity flow cup.	Atomising air gets into gravity flow cup via paint channel. Fluid tip not tightened sufficiently. Air cap not screwed on completely, air circuit clogged, seat defective or nozzle set damaged.	Tighten, clean or replace parts.
Corrosion on air cap thread, material passages (cup connection) or spray gun body.	Cleaning solution (water) remains in the gun for too long.	Have gun body replaced. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Unsuitable cleaning solutions used.	
Material leaks from behind the paint needle seal.	Paint needle seal defective or missing.	Replace paint needle seal (see chapter 8.3).
	Paint needle damaged.	Replace nozzle set (see chapter 8.1).
	Paint needle clogged.	Clean paint needle. Heed cleaning instructions (see chapter 9).

Malfunction	Cause	Corrective action
Spray gun drips at fluid tip ("fluid tip cone").	Contamination between paint needle tip and fluid tip.	Clean fluid tip and paint needle. Heed cleaning instructions (see chapter 9).
	Damaged nozzle set.	Replace nozzle set (see chapter 8.1).

11. Disposal

Dispose of the completely emptied spray gun as a recyclable material. To avoid damage to the environment, dispose of the spray material and release agent separately from the spray gun in an appropriate manner. Comply with local regulations!

12. After Sale Service

Accessories, spare parts and technical support may be obtained from your SATA dealer.

13. Accessories

Art. No.	Description	Number
3988	Paint strainer	10 pcs.
6981	Quick coupling nipple G ¼" (female thread)	5 ea.
27771	Air micrometer 0–845 with pressure gauge	1 ea.
64030	SATA cleaning set	1 set
53090	Air hose	1 ea.
48173	High performance grease	1 ea.

14. Spare Parts

Art. No.	Description	Number
1826	Drip-stop for 0.6 l plastic cup	4 units
3988	Paint strainer	10 pcs.
6395	CCS clip (green, blue, red, black)	4 units
9050	Tool kit	1 set
15438	Paint needle sealing	1 ea.
16162	Swivel joint G ¼" (male thread)	1 ea.

Art. No.	Description	Number
27243	0.6 l QCC quick-change gravity flow cup (plastic)	1 ea.
49395	Screw-on lid for 0.6 l plastic cup	1 ea.
76018	Paint strainer	100 units
76026	Paint strainer	500 units
89771	Spindle for round / flat fan control	1 ea.
91959	Air piston rod	1 ea.
130492	Trigger kit SATAjet 1000	1 ea.
133926	Trigger spigot	1 set
133934	Seal for spindle round / flat fan control	3 units
133942	Seal retainer (air side)	1 ea.
133959	Paint needle and air piston spring	3 units
133967	Locking screw for SATA air micrometer	3 units
133983	Air connection	1 ea.
133991	Air piston head	3 units
139188	Material flow control with counter nut	1 ea.
139964	Air micrometer (air flow control knob)	1 ea.
140574	Control knob and screw	1 ea.
140582	Sealing elements for fluid tip	5 ea.
143230	Air distribution ring	3 units

□	contained in repair set (# 130542)
●	contained in air piston service unit (# 92759)
○	contained in seal set (# 136960)

15. EU Declaration of Conformity

The latest version of the Declaration of Conformity can be found at:









www.sata.com/downloads

Table des matières [version originale: allemand]

1. Symboles.....	43	8. Entretien et maintenance	52
2. Données techniques.....	43	9. Soins et entreposage	56
3. Contenu.....	45	10. Dysfonctionnements.....	57
4. Structure.....	45	11. Evacuation.....	60
5. Utilisation correcte.....	45	12. Service après-vente	60
6. Renseignements de sécurité.....	46	13. Accessoires.....	61
7. Mise en service	48	14. Pièces de rechange.....	61
		15. Déclaration de conformité CE	62

1. Symboles

	Avertissement ! Indique un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures fortes.
	
	Attention ! Indique une situation dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.
	
	Danger d'explosion ! Indique un danger pouvant entraîner la mort ou des blessures fortes.
	Renseignement ! Indique des renseignements et recommandations utiles.

2. Données techniques

Pression à l'entrée du pistolet			
RP	Domaine d'application (Domaine d'application)	1,5 bar - 2,0 bar	22 psi - 145 psi

Pression à l'entrée du pistolet			
HVLP	Domaine d'application (Domaine d'application)	2,0 bar	29 psi
	"Compliant"	> 2,0 bar (Pression au sein du chapeau d'air > 0,7 bar)	> 29 psi (air cap pressure > 10 psi)
	Législation en vigueur en Lombardie / Italie	< 2,5 bar (Pression au sein du chapeau d'air < 1,0 bar)	< 35 psi (air cap pressure < 15 psi)

Distance de pulvérisation			
RP	Distance recommandée de pistolage	17 cm - 21 cm	7" - 8"
	HVLP	Distance recommandée de pistolage	13 cm - 17 cm
	Lombardie / Italie	13 cm - 21 cm	5" - 8"

Pression maximale d'entrée au pistolet		
	10,0 bar	145 psi

Consommation d'air à une pression d'entrée au pistolet de 2,0 bar / 29 psi		
RP	275 NI/min	9.7 cfm
HVLP	350 NI/min	12.4 cfm

Température maximale du produit à projeter		
	50 °C	122 °F

Poids		
avec godet réutilisable 0,6 l	604 g	21,3 oz.
avec godet RPS 0,6 l	484 g	17,1 oz.
avec godet réutilisable en aluminium 0,75 l	598 g	21,1 oz.
avec godet réutilisable en aluminium 1,0 l	629 g	22,2 oz.

3. Contenu

- Pistolet de peinture avec jeu de buses RP/HVLP et godet gravité
- Kit d'outils
- Clips CCS
- Mode d'emploi

Version alternative

- Godet gravité en aluminium ou plastique avec volume de remplissage différent

4. Structure

4.1. Pistolet de peinture

- | | | | |
|--------|---|--------|---|
| [1-1] | Système antigoutte | [1-11] | Gâchette |
| [1-2] | Régulation jet rond / jet plat | [1-12] | Kit projecteur avec chapeau d'air, buse de peinture (non visible), aiguille de peinture (non visible) |
| [1-3] | Réglage du flux du produit | [1-13] | Raccord du pistolet de laquage avec QCC |
| [1-4] | Contre-écrou de réglage du flux | [1-14] | Raccord du godet gravité avec QCC |
| [1-5] | Micromètre d'air | [1-15] | Tamis de peinture (non visible) |
| [1-6] | Vis de fixation du micromètre d'air | [1-16] | Godet gravité |
| [1-7] | Piston d'air (non visible) | [1-17] | Couvercle du godet gravité |
| [1-8] | Raccord d'air comprimé G ¼,, (filet mâle) | | |
| [1-9] | Système Code Couleur (CCS) | | |
| [1-10] | Crosse du pistolet | | |

4.2. Micromètre d'air



- | | | | |
|--------|--|--------|--|
| [3-9] | Manomètre séparé avec dispositif de réglage (voir chapitre 13) | [3-11] | Mesure de la pression sur le réseau d'air comprimé |
| [3-10] | Manomètre séparé sans dispositif de réglage (voir chapitre 13) | [3-12] | SATA adam 2 (voir chapitre 13) |

5. Utilisation correcte



Le pistolet de laquage est destiné à l'application de peintures et laques ainsi que d'autres produits liquides appropriés (produits à projeter) sur des objets appropriés à être revêtus à l'aide d'air comprimé.





6. Renseignements de sécurité

6.1. Renseignements de sécurité généraux

 	Avertissement ! Attention !
⚠ DANGER NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Avant l'utilisation du pistolet de laquage lisez tous les renseignements de sécurité et le mode d'emploi soigneusement et complètement. Les renseignements de sécurité et les procédures à employer sont à respecter. • Conservez tous les documents ci-joints et ne remettez le pistolet de laquage à une autre personne qu'avec ces documents. 	



6.2. Renseignements de sécurité spécifiques se référant au pistolet de laquage

 	Avertissement ! Attention !
⚠ DANGER NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Respectez les stipulations locales de sécurité, de prévention d'accidents, de protection de la santé et de l'environnement! • Ne jamais pointer le pistolet de laquage sur des êtres vivants ! • A utiliser, nettoyer et entretenir par un professionnel seulement! • Des personnes dont la réactivité est réduite par des drogues, de l'alcool, des médicaments ou par une autre raison ne sont pas autorisées à utiliser le pistolet de laquage ! • Ne jamais utiliser le pistolet de laquage en cas d'endommagement ou de pièces manquantes ! Ne l'utiliser en particulier que si la vis de blocage [1-14] est correctement montée ! Serrer la vis de blocage à un couple maximal de 1 Nm avec l'outil original SATA Kombi-Tool. • Examiner le pistolet de laquage avant chaque utilisation et réparer-le si nécessaire ! • En cas d'endommagement mettre hors marche le pistolet de laquage immédiatement et débrancher-le du réseau d'air comprimé 	

 	Avertissement ! Attention !
 	
<ul style="list-style-type: none"> • Ne jamais transformer ou modifier techniquement le pistolet de laquage arbitrairement ! • Utiliser exclusivement des pièces de rechange resp. accessoires SATA originaux! • Démontez et montez les pièces avec grande prudence ! Utiliser uniquement l'outil spécial faisant partie de l'étendue de la livraison ! • Utiliser exclusivement des machines à laver recommandées par SATA ! Respecter le mode d'emploi ! • Ne jamais appliquer des produits contenant de l'acide, de la lessive ou de l'essence ! • Ne jamais utiliser le pistolet de laquage près de sources d'allumage comme p.ex. du feu, des cigarettes allumées ou des systèmes électriques non protégés contre le risque d'explosion ! • Ne garder à portée du pistolet de peinture que la quantité de matériel nécessaire à appliquer sur l'objet (solvant, peinture, laque, ou tout autre produit dangereux) ! Entreposer après utilisation les produits dans lieu approprié ! 	

6.3. Equipement de protection personnelle






		Avertissement !
<ul style="list-style-type: none"> • Lors de l'utilisation, du nettoyage et de l'entretien du pistolet de laquage toujours porter de la protection respiratoire et des yeux admissible, ainsi que des gants protecteurs, des vêtements et chaussures appropriés ! • Lors de l'utilisation du pistolet de laquage, un niveau sonore de 85 dB(A) peut être dépassé. Porter de la protection auriculaire appropriée ! • Danger dû aux surfaces trop chaudes Porter des vêtements de protection appropriés lors du traitement de produits chauds (température supérieure à 43 °C ; 109,4 °F). 		




Lors de l'utilisation du pistolet de laquage aucune vibration n'est transmise sur le corps de l'utilisateur. Les forces de recul sont faibles.


6.4. Utilisation dans des zones à danger d'explosion

Le pistolet pulvérisateur est homologué pour une utilisation/conservation dans des espaces présentant des risques d'explosion de la zone Ex 1 et 2. Le marquage du produit doit être respecté.

 	Avertissement ! Danger d'explosion !
	
<ul style="list-style-type: none"> • Les utilisations et activités suivantes entraînent une perte de la protection contre le risque d'explosion et sont donc interdites: • Ne pas apporter le pistolet de laquage dans des zones de danger d'explosion spécifiées zéro (0). • Utilisation de solvants et de produits d'entretien à base d'hydrocarbures halogénés ! Les réactions chimiques produites peuvent provoquer des explosions ! 	

7. Mise en service

 	Avertissement ! Danger d'explosion !
	
<ul style="list-style-type: none"> • N'utiliser que des tuyaux d'air comprimé résistants aux solvants, antistatiques, non endommagés et techniquement appropriés, supportant une pression permanente de minimum 10 bars, par ex. réf. 53090 ! 	

	Renseignement !
<p>Assurer les conditions suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Raccord d'air comprimé avec filetage extérieur 1/4" ou nippes de raccord SATA approprié. 	



Renseignement !

- Assurer le flux d'air comprimé minimum (consommation d'air) et la pression (pression recommandée à l'entrée du pistolet) selon chapitre 2.
- Avoir un air comprimé propre, en utilisant par ex. un filtre SATA 484, **réf. 92320**.
- Tuyau d'air comprimé ayant un diamètre intérieur de minimum 9 mm (voir avertissement), p.ex. la **réf. 53090**.

Avant chaque utilisation, contrôler/respecter les points suivants pour garantir un travail sûr avec le pistolet de peinture :

- Logement correct et à bloc de toutes les vis **[2-1]**, **[2-2]**, **[2-3]**, **[2-4]** et **[2-5]**. Resserrer les vis à bloc au besoin.
- Buse de peinture **[2-2]** serrée à bloc avec un couple de serrage de 14 Nm **[7-5]**.
- Vis de blocage **[10-1]** serrée à bloc.
- Utilisation d'air comprimé techniquement propre.

7.1. Première mise en service

- Souffler la conduite pneumatique consciencieusement au jet d'air avant le montage.
- Rincer le canal de peinture avec un liquide de nettoyage approprié **[2-6]**.
- Visser le raccord d'accouplement **[2-10]** à la prise d'air **[1-8]**.
- Orienter la buse d'air.
Jet horizontal **[2-8]**
Jet vertical **[2-7]**
- Monter le tamis de peinture **[2-12]** et le godet gravité **[2-13]**.

7.2. Mode régulé

Raccordement du pistolet de peinture

- Raccorder le tuyau d'air comprimé **[2-11]**.

Remplissage de matériau



Renseignement !

Pour la peinture, utiliser exclusivement la quantité de produit nécessaire pour l'étape de travail.

Lors de l'application de peinture, veiller à respecter la distance de pulvérisation nécessaire. À l'issue, entreposer ou éliminer le produit dans les règles de l'art.

- Dévisser le couvercle fileté **[2-14]** du godet gravité **[2-13]** .
- Presser le système antigoutte **[2-9]** dans le couvercle fileté.
- Remplir le godet gravité (jusqu'au plus 20 mm sous le bord supérieur).
- Visser le couvercle fileté sur le godet gravité.

Adaptation de la pression interne du pistolet



Renseignement !

Lors des possibilités de réglage **[3-2]**, **[3-3]** et **[3-4]**, le micromètre d'air **[1-5]** doit être complètement ouvert (position verticale).



Renseignement !

Le réglage le plus précis de la pression interne du pistolet la peut être obtenu avec le SATA adam 2 **[3-1]**.



Renseignement !

Si la pression d'entrée nécessaire du pistolet n'est pas atteinte, la pression doit être augmentée sur le réseau d'air comprimé.

Une pression d'entrée trop élevée mène à des forces de détente trop élevées.

- Tirer à fond sur la gâchette **[1-11]**.
- Régler la pression d'entrée du pistolet selon l'une des possibilités de réglage suivantes **[3-1]**, **[3-2]**, **[3-3]** jusqu'à **[3-4]**. Respecter la pression d'entrée maximale du pistolet (voir chapitre 2).
- Amener la gâchette à la position initiale.

Réglage de la quantité de produit



Renseignement !

L'usure de la buse de peinture et de l'aiguille de peinture est moindre si la régulation de quantité de produit est complètement ouverte. Sélectionner la taille de la buse en fonction du produit à pulvériser et de la vitesse d'application.

Il est possible de régler la quantité de produit et, de ce fait, la course de l'aiguille via la vis de régulation suivant les figures [4-1], [4-2], [4-3] et en continu [4-4].

- Détacher le contre-écrou [1-4].
- Tirer à fond sur la gâchette [1-11].
- Régler la quantité de produit sur la vis de régulation [1-3].
- Resserrer le contre-écrou à la main.

Ajuster le jet

Le réglage du jet de pulvérisation est possible à variation continue à l'aide de la régulation jet rond/jet plat [1-2] jusqu'à l'atteinte d'un jet rond.

- Régler le jet de pulvérisation en tournant la régulation jet rond et jet plat [1-2].
 - Rotation vers la droite [5-2] – jet rond
 - Rotation vers la gauche [5-1] – jet plat

Démarrage du processus de peinture

- Se placer à la distance de pulvérisation (voir chapitre 2).
- Tirer à fond sur la gâchette [6-2] et diriger le pistolet de peinture dans un angle de 90° vers la surface à pulvériser [6-1].
- Assurer l'alimentation en air de pulvérisation et l'alimentation en produit.
- Tirer la gâchette [1-11] en arrière et démarrer le processus de peinture. Ajuster la quantité de produit et le jet de pulvérisation si besoin est.

Terminer le processus de peinture

- Amener la gâchette [1-11] à la position initiale.
- À la fin du processus de peinture, interrompre l'air de pulvérisation et vider le godet gravité [1-16]. Observer les instructions d'entretien et de stockage (voir chapitre 9).

8. Entretien et maintenance



DANGER Avertissement !

Risque de blessures causées par des composants se détachant ou une fuite de produit.

Lors des travaux d'entretien avec connexion existante au réseau d'air comprimé, des composants peuvent se désolidariser de manière inattendue et du produit pourrait s'échapper.

→ Séparer toujours le pistolet de peinture du réseau d'air comprimé avant de procéder à des travaux d'entretien.



DANGER Avertissement !

Risque de blessures dû aux arêtes vives

Les arêtes vives génèrent un risque de blessures durant les travaux de montage sur le jeu de buses.

→ Porter des gants de travail.

→ Éloigner toujours l'outil d'extraction SATA du corps.

Le chapitre suivant décrit l'entretien et la maintenance du pistolet de peinture. Seuls les spécialistes dûment formés sont autorisés à

procéder aux interventions de maintenance et d'entretien.

- Séparer toujours le raccord d'air comprimé **[1-8]** de l'alimentation en air comprimé avant de procéder à des interventions de maintenance et d'entretien.

Des pièces de rechange sont disponibles pour la maintenance (voir chapitre 14).

8.1. Remplacer le kit projecteur



NOTICE Attention !

Dommages dus à un de montage erroné

Un ordre de montage erroné de la buse de peinture et de l'aiguille de peinture risque de les endommager.

→ Respecter impérativement l'ordre de montage. Ne jamais visser la buse de peinture contre une aiguille de peinture sous tension.

Le jeu de buses se compose d'une combinaison contrôlée d'une buse d'air **[7-1]**, d'une buse de peinture **[7-2]** et d'une aiguille de peinture **[7-3]**. Il est toujours requis de remplacer le jeu de buses complet.

Démonter le jeu de buses

- Détacher le contre-écrou [1-4].
- Dévisser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou du corps du pistolet.
- Retirer le ressort et l'aiguille de peinture [7-3].
- Dévisser la buse d'air [7-1].
- Dévisser la buse de peinture [7-2] avec la clé universelle du corps du pistolet.

Montage du jeu de buses

- Visser la buse de peinture [7-5] avec la clé universelle dans le corps du pistolet et serrer à bloc avec un couple de serrage de 14 Nm.
- Visser la buse d'air [7-4] sur le corps du pistolet.
- Insérer l'aiguille de peinture et le ressort [7-6].
- Visser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou [1-4] dans le corps du pistolet.

Après le montage, ajuster la quantité de produit suivant les indications du chapitre 7.2.

8.2. Remplacer l'anneau de distribution d'air



Renseignement !

Après le démontage de l'anneau séparateur d'air, contrôler la surface d'étanchéité dans le pistolet pulvérisateur. En cas de dommages, contactez le service après-vente SATA (voir l'adresse dans le chapitre 16).

Démonter l'anneau de distribution d'air

- Démontage du jeu de buses (voir chapitre 8.1).
- Extraire l'anneau de distribution d'air avec l'outil d'extraction SATA [8-1].
- Vérifier l'absence de salissures de la portée d'étanchéité [8-2], nettoyer si nécessaire.

Montage de l'anneau de distribution d'air

- Insérer l'anneau de distribution d'air. Veiller à l'orientation correcte du tourillon [8-3] s'y rapportant du côté inférieur de l'anneau de distribution d'air.
- Enfoncer l'anneau de distribution d'air en conséquence.
- Montage du jeu de buses (voir chapitre 8.1).

Après le montage, ajuster la quantité de produit suivant les indications du

chapitre 7.2.

8.3. Remplacement du joint d'aiguille de peinture

Le remplacement est nécessaire si le matériau s'échappe du joint autorégulant de l'aiguille de peinture.

Démontage du joint d'aiguille de peinture

- Détacher le contre-écrou [1-4].
- Dévisser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou du corps du pistolet.
- Retirer le ressort et l'aiguille de peinture [9-1].
- Démonter la gâchette [9-2].
- Dévisser le joint d'aiguille de peinture [9-3] du corps du pistolet.

Montage du joint d'aiguille de peinture

- Visser le joint d'aiguille de peinture [9-3] dans le corps du pistolet.
- Monter la gâchette [9-2].
- Insérer le ressort et l'aiguille de peinture [9-1].
- Visser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou [1-4] dans le corps du pistolet.

Après le montage, ajuster la quantité de produit suivant les indications du chapitre 7.2.

8.4. Insertion du piston d'air, du ressort du piston d'air et du micromètre d'air



▲ DANGER

Avertissement !

Risque de blessures dû au détachement du micromètre d'air.

Si la vis de blocage n'est pas serrée à bloc, le micromètre d'air risque d'être éjecté de façon incontrôlée du pistolet de peinture.

→ Vérifier le logement correct et à bloc de la vis de blocage du micromètre d'air, resserrer si nécessaire.

Le remplacement est nécessaire en cas d'échappement d'air de la buse d'air ou sur le micromètre d'air tant que la gâchette n'est pas actionnée.

Démontage du piston d'air, du ressort du piston d'air et du micromètre d'air

- Dévisser la vis de blocage [10-1] du corps du pistolet.
- Retirer le micromètre d'air [10-4] du corps du pistolet.
- Extraire le piston d'air avec le ressort du piston d'air [10-5].
- Retirer la tige du piston d'air [10-3].

Montage du piston d'air, du ressort du piston d'air et du micromètre d'air

- Insérer la tige du piston d'air [10-3] en position correcte.
 - Graisser le piston d'air avec le ressort du piston d'air [10-5] ainsi que le micromètre d'air [10-4] avec de la graisse pour pistolet SATA (# 48173) et insérer.
 - Presser le micromètre d'air [10-4] dans le corps du pistolet.
 - Visser la vis de blocage [10-1] dans le corps du pistolet.
- Après le montage, ajuster la quantité de produit suivant les indications du chapitre 7.2.

8.5. Insertion du joint autorégulant (côté air)

Le remplacement est nécessaire en cas d'échappement d'air sous la gâchette.

Démontage du joint autorégulant

- Détacher le contre-écrou [1-4].
- Dévisser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou du corps du pistolet.
- Retirer le ressort et l'aiguille de peinture [9-1].
- Démonter la gâchette [9-2].
- Dévisser la vis de blocage [10-1] du corps du pistolet.
- Retirer le micromètre d'air [10-4] du corps du pistolet.
- Extraire le piston d'air avec le ressort du piston d'air [10-5].
- Retirer la tige du piston d'air [10-3].
- Dévisser le joint autorégulant [10-2] du corps du pistolet.

Montage du joint autorégulant

- Visser le joint autorégulant [10-2].
- Insérer la tige du piston d'air [10-3] en position correcte.
- Graisser le piston d'air avec le ressort du piston d'air [10-5] ainsi que le micromètre d'air [10-4] avec de la graisse pour pistolet SATA (# 48173) et insérer.
- Presser le micromètre d'air [10-4] dans le corps du pistolet.
- Visser la vis de blocage [10-1].
- Monter la gâchette [9-2].
- Insérer le ressort et l'aiguille de peinture [9-1].
- Visser la vis de régulation [1-3] avec le contre-écrou [1-4] dans le corps du pistolet.

Après le montage, ajuster la quantité de produit suivant les indications du chapitre 7.2.

8.6. Insertion de la broche de régulation jet rond / jet plat

Le remplacement est nécessaire en cas d'échappement d'air de la régulation jet rond / jet plat ou s'il n'est plus possible de régler le jet de pulvérisation.

Démonter les broches

- Dévisser la vis à tête conique [11-2].
- Extraire la vis moletée [11-3].
- Dévisser la broche [11-4] avec la clé universelle SATA du corps du pistolet.

Montage de la broche

- Visser la broche [11-4] avec la clé universelle SATA dans le corps du pistolet.
- Installer la vis moletée [11-3].
- Mouiller la vis à tête conique [11-2] avec de la Loctite 242 [11-1] et visser la vis à la main.

9. Soin et entreposage

Le fonctionnement correct du pistolet de peinture pose pour condition d'utiliser le produit avec précaution et de l'entretenir constamment.

- Ranger le pistolet de peinture dans un endroit sec.
- Nettoyer le pistolet de peinture après chaque utilisation et avant chaque changement de produit.


NOTICE
Attention !

Dommages dus aux détergents erronés

L'emploi de détergents agressifs pour le nettoyage du pistolet de peinture risque de l'endommager.

- Renoncer à l'emploi de détergents agressifs.
- Utiliser des détergents neutres avec un pH de 6–8.
- Renoncer à l'emploi des acides, sodes, bases, décapants, produits régénérés inappropriés ou autres détergents agressifs.

**NOTICE****Attention !****Dommages matériels dus à un nettoyage inapproprié**

L'immersion dans du solvant ou du détergent ou le nettoyage dans un appareil à ultrasons peut endommager le pistolet de peinture.

→ Ne pas immerger le pistolet de peinture dans du solvant ou du détergent.

→ Ne pas nettoyer le pistolet de peinture dans un appareil à ultrasons.

→ Utiliser uniquement les machines à laver recommandées par SATA.

**NOTICE****Attention !****Dommages matériels dus à un outil de nettoyage erroné**

Ne jamais nettoyer les vides de forure souillés avec des objets inappropriés. Même d'infimes endommagements risquent d'avoir une influence sur le motif de pulvérisation.

→ Utiliser des aiguilles de nettoyage de buse SATA (# 62174) ou (# 9894).

**Renseignement !**

Il se pourrait, dans des cas rares, qu'il soit nécessaire de démonter certaines pièces du pistolet de peinture en vue d'un nettoyage approfondi. Il convient, dans l'hypothèse d'un démontage inévitable, de limiter ce démontage aux composants fonctionnels entrant en contact avec le matériau.

- Rincer le pistolet de peinture abondamment avec une dilution.
- Nettoyer la buse d'air avec un pinceau ou une brosse.
- Appliquer une fine couche de graisse pour pistolet sur les pièces en mouvement.

10. Dysfonctionnements

Seules personnes spécialisées dûment formées sont autorisées aux dysfonctionnements décrits ci-après.

S'il est impossible d'éliminer le dysfonctionnement à l'aide des remèdes décrits ci-après, veuillez envoyer le pistolet de peinture au service après-vente de SATA (voir l'adresse figurant au chapitre 15).

Défaut	Cause	Remède
Jet de pulvérisation agité (papillotages / irrégularités) ou bulles d'air dans le godet gravité.	Buse de peinture n'est pas serrée à bloc.	Serrer la buse de peinture à bloc avec la clé universelle.
	Anneau de distribution d'air endommagé ou encrassé.	Remplacer l'anneau de distribution d'air (voir chapitre 8.2).
Bulles d'air dans le godet gravité.	Buse d'air desserrée.	Serrer la buse d'air à la main.
	Espace entre la buse d'air et la buse de peinture encrassé (« circuit d'air »).	Nettoyer le circuit d'air. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Jeu de buses encrassé.	Nettoyer le jeu de buses. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Jeu de buses endommagé.	Remplacer le jeu de buses (voir chapitre 8.1).
	Quantité de produit à pulvériser insuffisante dans le godet gravité.	Refaire le plein du godet gravité (voir chapitre 7.2).
	Joint d'aiguille de peinture défectueux.	Remplacer le joint d'aiguille de peinture (voir chapitre 8.3).
Profil d'injection trop petit, incliné, unilatéral ou divisé.	Vides de forure de la buse d'air colmaté de peinture.	Nettoyer la buse d'air. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Pointe de la buse de peinture (tourillon de buse de peinture) endommagée.	Vérifier l'absence d'endommagements de la pointe de buse de peinture et remplacer le jeu de buses si nécessaire (voir chapitre 8.1).

Défaut	Cause	Remède
Pas de fonction de la régularisation de jet rond/jet plat – régulation tourne.	L'anneau de distribution d'air n'est pas correctement positionné (le tourillon n'est pas logé dans le trou de forure) ou endommagé.	Remplacer l'anneau de distribution d'air (voir chapitre 8.2).
La régulation jet rond/jet plat ne tourne pas.	La régulation jet rond/jet plat a été tournée excessivement contre le sens des aiguilles d'une montre dans la délimitation ; la broche dans le filet du pistolet est lâche.	Dévisser la régulation jet rond/jet plat avec la clé universelle et la dégripper ou la remplacer complètement (voir chapitre 8.6).
Le pistolet de peinture ne coupe pas l'air.	Siège du piston d'air encrassé.	Nettoyer le siège du piston d'air. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Piston d'air détérioré par l'usure.	Remplacer le piston d'air et la garniture du piston d'air (voir chapitre 8.4).
Matériau bouillonne dans le godet gravité.	L'air de pulvérisation pénètre dans le godet gravité via le canal de peinture. Buse de peinture n'est pas assez serrée. Buse d'air n'est pas complètement vissée, circuit d'air colmaté, siège défectueux ou jeu de buses endommagé.	Serrer les pièces à bloc, les nettoyer ou les remplacer.

Défaut	Cause	Remède
Corrosion sur le filet des buses d'air, le canal de produit (raccord du godet) ou le corps du pistolet de peinture.	Le liquide de nettoyage (aqueux) demeure trop longtemps dans le pistolet.	Faire remplacer le corps du pistolet. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Utilisation d'un liquide de nettoyage inadéquat.	
Du produit à pulvériser s'échappe derrière le joint d'aiguille de peinture.	Joint d'aiguille de peinture défectueux ou non monté.	Remplacer le joint d'aiguille de peinture (voir chapitre 8.3).
	Aiguille de peinture endommagée.	Remplacer le jeu de buses (voir chapitre 8.1).
	Aiguille de peinture encrassée.	Nettoyer l'aiguille de peinture. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
Des gouttes s'échappe de la pointe de buse de peinture du pistolet de peinture (« tourillon de buse de peinture »).	Corps étranger entre la pointe d'aiguille de peinture et la buse de peinture.	Nettoyer la buse de peinture et l'aiguille de peinture. Observer les instructions de nettoyage (voir chapitre 9).
	Jeu de buses endommagé.	Remplacer le jeu de buses (voir chapitre 8.1).

11. Evacuation

Éliminer le pistolet de peinture complètement vidé comme produit valorisable ou recyclable. Pour ne pas nuire à l'environnement, éliminer les restes de produit à pulvériser et les anti-agglomérants séparément du pistolet de peinture. Observer les prescriptions applicables sur le plan local !

12. Service après-vente

Vous recevrez des accessoires, des pièces de rechange et du soutien technique auprès de votre distributeur SATA.

13. Accessoires

Réf.	Dénomination	Quantité
3988	Tamis de peinture	10 pcs.
6981	Raccord fileté express G ¼" (filet femelle)	5 pc
27771	Micromètre d'air 0–845 avec manomètre	1 pc
64030	Kit de nettoyage SATA	1 jeu
53090	Tuyau d'air	1 pc
48173	Graisse à haute performance	1 pc

14. Pièces de rechange

Réf.	Dénomination	Quantité
1826	Système antigoutte pour godet en plastique de 0,6 l	4 pcs
3988	Tamis de peinture	10 pcs.
6395	Clip CCS (vert, bleu, rouge, noir)	4 pcs
9050	Kit d'outils	1 jeu
15438	Joint de l'aiguille de peinture	1 pc
16162	Joint rotatif G ¼" (filet mâle)	1 pc
27243	Godet gravité QCC de 0,6 l réutilisable à changement rapide (plastique)	1 pc
49395	Couvercle fileté pour godet en plastique de 0,6 l	1 pc
76018	Tamis de peinture	100 pcs
76026	Tamis de peinture	500 pcs
89771	Broche pour la régulation jet rond / jet plat	1 pc
91959	Tige du piston d'air	1 pc
130492	Kit de gâchette SATAjet 1000	1 pc
133926	Entretoise	1 jeu
133934	Joint pour la broche de la régulation jet rond / jet plat	3 pcs
133942	Support de joint (côté air)	1 pc
133959	Aiguille de peinture et ressort de piston d'air	3 pcs
133967	Vis de blocage pour micromètre d'air SATA	3 pcs
133983	Raccord d'air	1 pc

Réf.	Dénomination	Quantité
133991	Tête du piston d'air	3 pcs
139188	Réglage du flux du produit avec contre-écrou	1 pc
139964	Micromètre d'air	1 pc
140574	Vis moletée et vis	1 pc
140582	Élément d'étanchéité avec buse de peinture	5 pc
143230	Anneau de distribution d'air	3 pcs

<input type="checkbox"/>	Compris dans le jeu de réparation (# 130542)
<input checked="" type="checkbox"/>	Compris dans l'unité de service du piston d'air (# 92759)
<input type="checkbox"/>	Compris dans le jeu de joints (# 136960)

15. Déclaration de conformité CE

La déclaration de conformité la plus récente est disponible sur:









www.sata.com/downloads

Índice [versión original: alemán]

1. Símbolos	63	8. Mantenimiento y conservación	71
2. Datos técnicos	63	9. Cuidado y almacenamiento	76
3. Volumen de suministro	65	10. Fallos	77
4. Componentes	65	11. Eliminación	80
5. Utilización adecuada	65	12. Servicio al cliente	80
6. Instrucciones de seguridad	66	13. Accesorios	80
7. Puesta en funcionamiento	68	14. Piezas de recambio	81
		15. Declaración de Conformidad UE	82

1. Símbolos

	¡Aviso! sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	
	¡Cuidado! con las situaciones peligrosas que pueden llevar a daños materiales.
	
	¡Peligro de explosión! Aviso sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	¡Aviso! Advertencias y recomendaciones prácticas.

2. Datos técnicos

Presión de entrada de la pistola			
RP	Campo de aplicación (Campo de aplicación)	1,5 bar - 2,0 bar	22 psi - 145 psi

Presión de entrada de la pistola			
HVLP	Campo de aplicación (Campo de aplicación)	2,0 bar	29 psi
	Compliant	> 2,0 bar (Presión interior de boquilla > 0,7 bar)	> 29 psi (air cap pressure > 10 psi)
	Compliant legislación Lombardia/Italia	< 2,5 bar (Presión interior de boquilla < 1,0 bar)	< 35 psi (air cap pressure < 15 psi)

Distancia de proyección			
RP	Distancia de rociado recomendado	17 cm - 21 cm	7" - 8"
	HVLP	Distancia de rociado recomendado	13 cm - 17 cm
	Lombardía/Italia	13 cm - 21 cm	5" - 8"

Presión de entrada máxima de la pistola		
	10,0 bar	145 psi

Consumo de aire a 2,0 bar / 29 psi de presión de entrada de la pistola		
RP	275 NI/min	9.7 cfm
HVLP	350 NI/min	12.4 cfm

Temperatura máx. del medio fluido		
	50 °C	122 °F

Peso		
con depósito reutilizable de 0,6 l	604 g	21,3 oz.
con depósito RPS de 0,6 l	484 g	17,1 oz.
con depósito reutilizable de aluminio de 0,75 l	598 g	21,1 oz.
con depósito reutilizable de aluminio de 1,0 l	629 g	22,2 oz.

3. Volumen de suministro

- Pistola de pintura con juego de boquillas RP/HVLP y depósito de gravedad
- Juego de herramienta
- Clips CCS
- Instrucciones de servicio

Versión como alternativa

- Depósito de gravedad de aluminio o plástico con volumen de llenado diferente

4. Componentes

4.1. Pistola de pintura

- | | | | |
|-------|---|--------|--|
| [1-1] | Cierre de goteo | [1-10] | Empuñadura de la pistola de pintura |
| [1-2] | Regulación del abanico redondo/lineal | [1-11] | Palanca del gatillo |
| [1-3] | Regulación de cantidad de material | [1-12] | Juego de boquillas con boquilla de aire, boquilla de pintura (no visible), aguja de pintura (no visible) |
| [1-4] | Contratuercas de regulación de cantidad de material | [1-13] | Conexión de pistola de pintura con QCC |
| [1-5] | Micrómetro de aire | [1-14] | Conexión de depósito de gravedad con QCC |
| [1-6] | Tornillo de fijación del micrómetro de aire | [1-15] | Tamiz de pintura (no visible) |
| [1-7] | Pistón de aire (no visible) | [1-16] | Depósito de gravedad |
| [1-8] | Conexión de aire comprimido de G $\frac{1}{4}$ " (rosca exterior) | [1-17] | Tapa del depósito de gravedad |
| [1-9] | ColorCode-System (CCS) | | |

4.2. Micrómetro de aire





- | | | | |
|--------|--|--------|---|
| [3-13] | Manómetro separado con equipo de regulación (véase el capítulo 13) | [3-15] | Medición de presión en red de aire comprimido |
| [3-14] | Manómetro separado sin equipo de regulación (véase el capítulo 13) | [3-16] | SATA adam 2 (véase el capítulo 13) |

5. Utilización adecuada





La pistola de pintura está destinada a aplicar pintura y barnices, así como otros medios fluidos (medios de pintura) apropiados a través de aire comprimido en superficies apropiadas.





6. Instrucciones de seguridad

6.1. Instrucciones de seguridad generales

 	¡Aviso! ¡Cuidado!
 DANGER  NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • Antes de la utilización de la pistola de pintura por favor lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y el manual. Se debe cumplir las instrucciones de seguridad y los pasos pretendidos. • Guarde todos los documentos adjuntos y sólo pase la pistola juntamente con estos documentos. 	



6.2. Indicación de seguridad referente a las pistolas de pintura

 	¡Aviso! ¡Cuidado!
 DANGER  NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • ¡Cumplir las instrucciones de seguridad, prevención de accidentes, protección de trabajo y protección del medio ambiente locales! • ¡Nunca apuntar una pistola de pintura a un ser vivo! • ¡Utilización, limpieza y mantenimiento sólo a través de un especialista! • ¡Personas cuya susceptibilidad es disminuida a través de drogas, alcohol, medicamentos o por otros motivos, están prohibidas de utilizar la pistola de pintura! • ¡Nunca ponga en funcionamiento la pistola de lacado si ésta se encuentra dañada o si falta alguna pieza! ¡Sobre todo, utilizar únicamente con el tornillo de fijación [1-14] firmemente montado! Apretar el tornillo de fijación con la herramienta combinada original SATA con máx. 1 Nm. • ¡Antes de cada uso verificar la pistola de pintura y en su caso repararla! • ¡En caso de daños poner la pistola de pintura inmediatamente fuera de servicio, desconectarla de la red de aire comprimido! • ¡Nunca reconstruir o cambiar técnicamente la pistola de pintura! 	

 	¡Aviso! ¡Cuidado!
 DANGER  NOTICE	
<ul style="list-style-type: none"> • ¡Utilizar solamente recambios y accesorios originales de SATA! • ¡Desmontar y montar las piezas con el mayor cuidado! ¡Sólo utilizar herramientas especiales incluidas en el suministro! • ¡Utilizar sólo lavadoras recomendadas por SATA! ¡Tener en cuenta el manual! • ¡Nunca trabajar con medios fluidos que contienen ácido, lejía o gasolina! • ¡Nunca utilizar pistolas de pintura en zonas con fuentes de ignición como fuego abierto, cigarrillos encendidos o instalaciones electrónicas no protegidas contra detonaciones! • ¡En el entorno de la pistola de pintura sólo debe existir la cantidad de disolventes, pintura, barniz o otro medio fluido peligroso para el progreso del trabajo! ¡Después de finalizar el trabajo, llevar estos al depósito adecuado! 	

6.3. Equipo de protección personal







	 DANGER	¡Aviso!
<ul style="list-style-type: none"> • ¡Durante el uso de la pistola de pintura así como durante la limpieza y el mantenimiento se debe usar siempre protección respiratoria y de los ojos aprobada así como guantes de protección adecuados y ropa y zapatos de trabajo! • Durante la utilización de la pistola de pintura se puede susperar el nivel de ruido de 85 dB (A). ¡Protección respiratoria adecuado! • Peligro por superficies calientes Al utilizar materiales calientes (temperatura superior a 43 °C; 109.4 °F), usar ropa de protección. 		





Al aplicar una pistola de pintura, no se transmiten vibraciones a partes del cuerpo del operario. Las fuerzas de retroceso son muy bajas.


6.4. Utilización en zonas bajo peligro de explosión

Se autoriza la utilización / conservación de la pistola de lacado en zonas con riesgo de explosión Ex 1 y 2. Téngase en cuenta el marcado en el producto.

 	<p>¡Aviso! ¡Peligro de explosión!</p>
 	
<ul style="list-style-type: none"> • Los siguientes empleos y acciones llevan a la pérdida de la protección antiexplosiva y por eso son <u>prohibidos</u>: • ¡Utilizar pistola de pintura en la zona bajo peligro de explosión 0! • ¡Utilización de disolventes y agentes de limpieza, a base de hidrocarburos halogenados! ¡Pueden producirse reacciones químicas explosivas! 	

7. Puesta en funcionamiento

 	<p>¡Aviso! ¡Peligro de explosión!</p>
 	
<ul style="list-style-type: none"> • ¡Utilizar sólomente mangueras resistentes a los disolventes, antiestáticas, técnicamente impecables con resistencia a la presión permanente de por lo menos 10 bar, p. ej. ref. 53090! 	

	<p>¡Aviso!</p>
<p>Ocuparse de las condiciones que siguen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conexión de aire comprimido con rosca exterior 1/4" o niple de conexión SATA adecuado. • Asegurar el flujo de aire comprimido mínimo (consumo de aire) y la presión (presión de entrada de la pistola recomendada) conforme el capítulo 2. • Aire comprimido limpio, p.ej. a través del SATA filter 484, ref. 92320 • Manguera de aire comprimido con diámetro de min. 9 mm (véase precauciones), p.ej. ref. 53090. 	

Antes de cada uso, prestar atención/comprobar los puntos siguientes para garantizar un trabajo seguro con la pistola de pintura:

- Todos los tornillos [2-1], [2-2], [2-3], [2-4] y [2-5] están bien ajustados. Dado el caso, apretar los tornillos.
- La boquilla de pintura [2-2] está apretada con un par de apriete de 14 Nm [7-5].
- El tornillo de bloqueo [10-1] está apretado.
- Se utiliza aire comprimido técnicamente limpio.

7.1. Primera puesta en servicio

- Soplar a fondo a través del conducto de aire comprimido antes del montaje.
- Lavar el conducto de pintura con un líquido limpiador adecuado [2-6].
- Atornillar la boquilla roscada [2-10] en la conexión de aire [1-8].
- Orientar la boquilla de aire.
Abanico horizontal [2-8]
Abanico vertical [2-7]
- Montar el tamiz de pintura [2-12] y el depósito de gravedad [2-13].

7.2. Servicio regular

Conectar la pistola de pintura

- Conectar la manguera de aire comprimido [2-11].

Llenar con material



¡Aviso!

Durante la aplicación de pintura, usar exclusivamente la cantidad de material necesaria para el paso de trabajo.

Durante la aplicación de pintura, prestar atención a la distancia de proyección necesaria. Tras la aplicación, almacenar o eliminar el material de forma debida.

- Desenroscar la tapa roscada [2-14] del depósito de gravedad [2-13].
- Introducir el cierre de goteo [2-9] en la tapa roscada presionándolo.
- Llenar el depósito de gravedad (20 mm por debajo del borde superior como máximo).
- Enroscar la tapa roscada en el depósito de gravedad.

Adaptación de la presión interior de la pistola



¡Aviso!

En las opciones de ajuste **[3-2]**, **[3-3]** y **[3-4]**, el micrómetro de aire **[1-5]** debe estar completamente abierto (posición vertical).



¡Aviso!

La presión interior de la pistola se puede ajustar del modo más preciso posible con el SATA adam 2 **[3-1]**.



¡Aviso!

De no alcanzarse la presión de entrada necesaria para la pistola, en la red de aire comprimido deberá aumentarse la presión.
Un aire comprimido de entrada demasiado alto conlleva fuerzas de tracción demasiado altas.

- Accionar la palanca del gatillo **[1-11]** por completo.
- Ajustar la presión de entrada de la pistola conforme a una de las siguientes opciones de ajuste **[3-1]**, **[3-2]**, **[3-3]** y **[3-4]**. Observar la máxima presión de entrada de la pistola (véase el capítulo 2).
- Colocar la palanca del gatillo en la posición inicial.

Ajustar la cantidad de material



¡Aviso!

Con la regulación de cantidad de material completamente abierta, el desgaste en la boquilla de pintura y la aguja de pintura es el mínimo posible. Seleccionar el tamaño de la boquilla en función del medio fluido y la velocidad de trabajo.

La cantidad de material y, de tal modo, la carrera de la aguja se pueden ajustar en progresión continua con el tornillo de regulación conforme a las figuras **[4-1]**, **[4-2]**, **[4-3]** y **[4-4]**.

- Aflojar la contratuerca **[1-4]**.
- Accionar la palanca del gatillo **[1-11]** por completo.
- Ajustar la cantidad de material en el tornillo de regulación **[1-3]**.
- Apretar la contratuerca a mano.

Ajustar abanico

El abanico se puede ajustar en progresión continua con ayuda de la regulación del abanico redondo/lineal [1-2] hasta alcanzar un abanico redondo.

- Ajustar el abanico girando la regulación del abanico redondo y lineal [1-2].
 - Giro a la derecha [5-2] – abanico redondo
 - Giro a la izquierda [5-1] – abanico lineal

Iniciar el proceso de pintura

- Situarse en la distancia de proyección (véase el capítulo 2).
- Accionar la palanca del gatillo [6-2] por completo y dirigir la pistola de pintura a 90° contra la superficie de pintar [6-1].
- Asegurar la alimentación de aire de proyección y la alimentación de material.
- Tirar de la palanca del gatillo [1-11] hacia atrás e iniciar el proceso de pintura. Dado el caso, reajustar la cantidad de material y el abanico.

Finalizar el proceso de pintura

- Colocar la palanca del gatillo [1-11] en la posición inicial.
- Si se finaliza el proceso de pintura, interrumpir el aire de proyección y vaciar el depósito de gravedad [1-16]. Observar las indicaciones sobre el cuidado y almacenamiento (véase capítulo 9).

8. Mantenimiento y conservación



DANGER

¡Aviso!

Peligro de lesiones por componentes que se sueltan o material que escapa.

Al efectuar trabajos de mantenimiento con conexión establecida a la red de aire comprimido, es posible que de forma inesperada se suelten componentes y escape material.

→ Desconectar la pistola de pintura de la red de aire comprimido antes de todos los trabajos de mantenimiento.

**⚠ DANGER****¡Aviso!****Peligro de lesiones por bordes afilados**

Durante los trabajos de montaje en el juego de boquillas existe peligro de lesiones por bordes afilados.

→ Usar guantes de trabajo.

→ Utilizar la herramienta de extracción SATA siempre en dirección contraria al cuerpo.

En el siguiente capítulo se describen el mantenimiento y la conservación de la

pistola de pintura. Los trabajos de mantenimiento y conservación están reservados

únicamente a personal técnico formado.

- Antes de todos los trabajos de mantenimiento y conservación, cortar la alimentación de aire comprimido a la conexión de aire comprimido [1-8].

Para la conservación se hallan disponibles piezas de recambio (véase el capítulo 14).

8.1. Cambiar el juego de boquillas**NOTICE****¡Cuidado!****Daños por montaje incorrecto**

El orden de montaje incorrecto de la boquilla de pintura y la aguja de pintura puede conllevar daños en dichas piezas.

→ Es imprescindible observar el orden de montaje. No enroscar nunca una boquilla de pintura contra una aguja de pintura bajo tensión.

El juego de boquillas consta de una combinación comprobada de boquilla de aire [7-1], boquilla de pintura [7-2] y aguja de pintura [7-3]. Sustituir el juego de boquillas siempre de forma completa.

Desmontar el juego de boquillas

- Aflojar la contratuerca [1-4].
- Desenroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca del cuerpo de la pistola.
- Quitar el resorte y la aguja de pintura [7-3].
- Desenroscar la boquilla de aire [7-1].
- Desenroscar la boquilla de pintura [7-2] con la llave universal del cuerpo de la pistola.

Montar el juego de boquillas

- Enroscar la boquilla de pintura [7-5] con la llave universal en el cuerpo de la pistola y apretarla con un par de apriete de 14 Nm.
- Enroscar la boquilla de aire [7-4] en el cuerpo de la pistola.
- Colocar la aguja de pintura y el resorte [7-6].
- Enroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca [1-4] en el cuerpo de la pistola.

Tras el montaje, ajustar la cantidad de material conforme al capítulo 7.2.

8.2. Cambiar anillo de distribución de aire



¡Aviso!

Después de desmontar el anillo del distribuidor de aire, comprobar la superficie de obturación de la pistola de lacado. Si se detectan daños, póngase en contacto con el departamento de atención al cliente de SATA (la dirección se indica en el capítulo 16).

Desmontar el anillo de distribución de aire

- Desmontar el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).
- Sacar el anillo de distribución de aire con la herramienta de extracción SATA [8-1].
- Comprobar si existe suciedad en la superficie de las juntas [8-2]; de ser necesario, limpiarla.

Montar el anillo de distribución de aire

- Colocar el anillo de distribución de aire. El perno [8-3] del anillo de distribución de aire debe estar alineado de forma correspondiente.
- Introducir el anillo de distribución de aire presionando de modo uniforme.
- Montar el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).

Tras el montaje, ajustar la cantidad de material conforme al capítulo 7.2.

8.3. Sustituir la junta de la aguja de pintura

La sustitución será necesaria cuando salga material de la empaquetadura autoajustable de la aguja de pintura.

Desmontar la junta de la aguja de pintura

- Aflojar la contratuerca [1-4].
- Desenroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca del cuerpo de la pistola.
- Quitar el resorte y la aguja de pintura [9-1].
- Desmontar la palanca del gatillo [9-2].

- Desenroscar la junta de la aguja de pintura [9-3] del cuerpo de la pistola.

Montar la junta de la aguja de pintura

- Enroscar la junta de la aguja de pintura [9-3] en el cuerpo de la pistola.
- Montar la palanca del gatillo [9-2].
- Colocar el resorte y la aguja de pintura [9-1].
- Enroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca [1-4] en el cuerpo de la pistola.

Tras el montaje, ajustar la cantidad de material conforme al capítulo 7.2.

8.4. Sustituir el pistón de aire, el resorte del pistón de aire y el micrómetro de aire



DANGER

¡Aviso!

Peligro de lesiones por micrómetro de aire que se suelta.

El micrómetro de aire puede salir despedido y sin control de la pistola de pintura si el tornillo de bloqueo no está apretado.

→ Comprobar si el tornillo de bloqueo del micrómetro de aire está bien ajustado y, dado el caso, apretarlo.

La sustitución será necesaria cuando, con la palanca del gatillo sin accionar,

escape aire de la boquilla de aire en el micrómetro de aire.

Desmontar el pistón de aire, el resorte del pistón de aire y el micrómetro de aire

- Desenroscar el tornillo de bloqueo [10-1] del cuerpo de la pistola.
- Extraer el micrómetro de aire [10-4] del cuerpo de la pistola.
- Quitar el pistón de aire y el resorte del pistón de aire [10-5].
- Quitar el émbolo del pistón de aire [10-3].

Montar el pistón de aire, el resorte del pistón de aire y el micrómetro de aire

- Colocar el émbolo del pistón de aire [10-3] en posición correcta.
- Engrasar el pistón de aire y el resorte del pistón de aire [10-5], así como el micrómetro de aire [10-4], con grasa para pistolas SATA (# 48173) y colocarlos.
- Introducir el micrómetro de aire [10-4] en el cuerpo de la pistola presionándolo.
- Enroscar el tornillo de bloqueo [10-1] en el cuerpo de la pistola.

Tras el montaje, ajustar la cantidad de material conforme al capítulo 7.2.

8.5. Sustituir la junta autoajustable (lado del aire)

La sustitución será necesaria cuando escape aire debajo de la palanca del gatillo.

Desmontar la junta autoajustable

- Aflojar la contratuerca [1-4].
- Desenroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca del cuerpo de la pistola.
- Quitar el resorte y la aguja de pintura [9-1].
- Desmontar la palanca del gatillo [9-2].
- Desenroscar el tornillo de bloqueo [10-1] del cuerpo de la pistola.
- Extraer el micrómetro de aire [10-4] del cuerpo de la pistola.
- Quitar el pistón de aire y el resorte del pistón de aire [10-5].
- Quitar el émbolo del pistón de aire [10-3].
- Desenroscar la junta autoajustable [10-2] del cuerpo de la pistola.

Montar la junta autoajustable

- Enroscar la junta autoajustable [10-2].
- Colocar el émbolo del pistón de aire [10-3] en posición correcta.
- Engrasar el pistón de aire y el resorte del pistón de aire [10-5], así como el micrómetro de aire [10-4], con grasa para pistolas SATA (# 48173) y colocarlos.
- Introducir el micrómetro de aire [10-4] en el cuerpo de la pistola presionándolo.
- Enroscar el tornillo de bloqueo [10-1].
- Montar la palanca del gatillo [9-2].
- Colocar el resorte y la aguja de pintura [9-1].
- Enroscar el tornillo de regulación [1-3] con la contratuerca [1-4] en el cuerpo de la pistola.

Tras el montaje, ajustar la cantidad de material conforme al capítulo 7.2.

8.6. Sustituir el huso de la regulación del abanico redondo/lineal

La sustitución será necesaria cuando escape aire de la regulación del abanico redondo/lineal o cuando ya no sea posible ajustar el abanico.

Desmontar el huso

- Desenroscar el tornillo avellanado [11-2].
- Extraer el botón regulable [11-3].
- Desenroscar el huso [11-4] con la llave universal SATA del cuerpo de la pistola.

Montar el huso

- Enroscar el huso [11-4] con la llave universal SATA en el cuerpo de la pistola.
- Colocar el botón regulable [11-3].
- Humedecer el tornillo avellanado [11-2] con Loctite 242 [11-1] y apretarlo a mano.

9. Cuidado y almacenamiento

Para garantizar el buen funcionamiento de la pistola de pintura se requiere un manejo cuidadoso, así como un cuidado permanente.

- Almacenar la pistola de pintura en un lugar seco.
- Limpiar a fondo la pistola de pintura tras cada uso y antes de cada cambio de material.


NOTICE
¡Cuidado!

Daños por productos de limpieza incorrectos

El uso de productos de limpieza agresivos para limpiar la pistola de pintura puede dañar la pistola.

- No utilizar medios de limpieza agresivos.
- Usar productos de limpieza neutros con un pH de 6–8.
- No utilizar ácidos, lejías, bases, decapantes, regeneradores no adecuados ni otros medios de limpieza agresivos.


NOTICE
¡Cuidado!

Daños por limpieza incorrecta

La inmersión en disolventes o productos de limpieza o bien la limpieza en un equipo por ultrasonidos pueden dañar la pistola de pintura.

- No colocar la pistola de pintura en disolventes ni productos de limpieza.
- No limpiar la pistola de pintura en un equipo por ultrasonidos.
- Utilizar únicamente las lavadoras recomendadas por SATA.

**NOTICE****¡Cuidado!****Daños materiales por herramienta incorrecta de limpieza**

No limpiar bajo ningún concepto los orificios sucios con objetos inadecuados. Incluso el más mínimo daño repercutirá en el patrón de abanico.

→ Usar agujas para la limpieza de boquillas de SATA (# 62174) o (# 9894).

**¡Aviso!**

En raros casos, puede ser preciso desmontar algunas piezas de la pistola de pintura para limpiarla a fondo. Si fuera necesario un desmontaje, debería limitarse solo a componentes que, debido a su función, entran en contacto con el material.

- Lavar bien la pistola de pintura con diluyente.
- Limpiar la boquilla de aire con un pincel o un cepillo.
- Engrasar ligeramente los componentes movidos con grasa para pisto-
las.

10. Fallos

La eliminación de los fallos descritos a continuación está reservada únicamente a personal técnico formado.

Si no fuera posible eliminar un fallo aplicando las medidas seguidamente mencionadas, enviar la pistola de pintura al departamento de servicio al cliente de SATA (véase dirección en el capítulo 15).

Avería	Causa	Solución
Abanico irregular (entrecorte/emisión intermitente) o burbujas de aire en el depósito de gravedad.	La boquilla de pintura no está apretada.	Apretar la boquilla de pintura con la llave universal.
	El anillo de distribución de aire está dañado o sucio.	Sustituir el anillo de distribución de aire (véase el capítulo 8.2).

Avería	Causa	Solución
Burbujas de aire en el depósito de gravedad.	La boquilla de aire está floja.	Apretar a mano la boquilla de aire.
	El intersticio entre la boquilla de aire y la de pintura («circuito de aire») está sucio.	Limpiar el circuito de aire. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	El juego de boquillas está sucio.	Limpiar el juego de boquillas. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	El juego de boquillas está dañado.	Sustituir el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).
	Muy poco medio fluido en el depósito de gravedad.	Llenar el depósito de gravedad (véase el capítulo 7.2).
	La junta de la aguja de pintura está defectuosa.	Sustituir la junta de la aguja de pintura (véase el capítulo 8.3).
Cuadro de rociado demasiado pequeño, sesgado, unilateral o separado.	Los orificios de la boquilla de aire están obstruidos con pintura.	Limpiar la boquilla de aire. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	La punta (espiga) de la boquilla de pintura está dañada.	Comprobar si la punta de la boquilla de pintura presenta daños y, dado el caso, sustituir el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).
Regulación del abanico redondo/lineal sin funcionar – Regulación girable.	El anillo de distribución de aire no está en la posición correcta (el perno no está en el orificio) o está dañado.	Sustituir el anillo de distribución de aire (véase el capítulo 8.2).

Avería	Causa	Solución
La regulación del abanico redondo/lineal no gira.	La regulación del abanico redondo/lineal se giró mucho en sentido antihorario en el límite; el huso en la rosca de la pistola está flojo.	Desenroscar la regulación del abanico redondo/lineal con la llave universal, restablecer la movilidad o cambiar completamente (véase capítulo 8.6).
La pistola de pintura no deja de expulsar aire.	El asiento del pistón de aire está sucio.	Limpiar el asiento del pistón de aire. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	El pistón de aire está desgastado.	Sustituir el pistón de aire y la guarnición del pistón de aire (véase el capítulo 8.4).
El material borbotea en el depósito de gravedad.	Ingresa aire de pulverización en el depósito de gravedad a través del conducto de pintura. La boquilla de pintura no está apretada lo suficiente. La boquilla de aire no está completamente enroscada; el circuito de aire está obstruido, el asiento defectuoso o el juego de boquillas dañado.	Apretar, limpiar o sustituir los componentes.
Corrosión en la rosca de la boquilla de aire, el conducto de material (conexión del depósito) o el cuerpo de la pistola de pintura.	Permanece líquido limpiador (acuoso) demasiado tiempo en la pistola.	Hacer sustituir el cuerpo de la pistola. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	Se ha utilizado un líquido limpiador inadecuado.	

Avería	Causa	Solución
Sale medio fluido detrás de la junta de la aguja de pintura.	La junta de la aguja de pintura está defectuosa o falta.	Sustituir la junta de la aguja de pintura (véase el capítulo 8.3).
	La aguja de pintura está dañada.	Sustituir el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).
	La aguja de pintura está sucia.	Limpiar la aguja de pintura. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
La pistola de pintura gotea en la punta (espiga) de la boquilla de pintura.	Hay un cuerpo extraño entre la punta de la aguja de pintura y la boquilla de pintura.	Limpiar la aguja de pintura y la boquilla de pintura. Observar las indicaciones de limpieza (véase el capítulo 9).
	El juego de boquillas está dañado.	Sustituir el juego de boquillas (véase el capítulo 8.1).

11. Eliminación

Eliminación de la pistola de pintura completamente vacía como desecho reciclable. Para evitar daños medioambientales, eliminar los restos de medio fluido y agente separador aparte de la pistola de pintura y de forma debida. ¡Observar las disposiciones locales!

12. Servicio al cliente

Accesorios, recambios y apoyo técnico los encuentra en su distribuidor SATA.

13. Accesorios

Ref.	Denominación	Cantidad
3988	Tamiz de pintura	10 uds.
6981	Boquilla de acoplamiento rápido de G ¼" (rosca interior)	5 ud./s.
27771	Micrómetro de aire 0–845 con manómetro	1 ud./s.
64030	Juego de limpieza SATA	1 juego

Ref.	Denominación	Cantidad
53090	Manguera de aire	1 ud./s.
48173	Grasa de alto rendimiento	1 ud./s.

14. Piezas de recambio

Ref.	Denominación	Cantidad
1826	Cierre de goteo para depósito de plástico de 0,6 l	4 ud./s.
3988	Tamiz de pintura	10 uds.
6395	Clip CCS (verde, azul, rojo, negro)	4 ud./s.
9050	Juego de herramienta	1 juego
15438	Junta de aguja de pintura	1 ud./s.
16162	Articulación giratoria de G ¼" (rosca exterior)	1 ud./s.
27243	Depósito de gravedad QCC de cambio rápido de 0,6 l (plástico)	1 ud./s.
49395	Tapa roscada para depósito de plástico de 0,6 l	1 ud./s.
76018	Tamiz de pintura	
76026	Tamiz de pintura	
89771	Huso para regulación del abanico redondo/lineal	1 ud./s.
91959	Vástago de pistón de aire	1 ud./s.
130492	Juego de palanca del gatillo SATAjet 1000	1 ud./s.
133926	Rodillo	1 juego
133934	Junta para huso de la regulación del abanico redondo/lineal	3 ud./s.
133942	Soporte de juntas (del lado del aire)	1 ud./s.
133959	Resorte de aguja de pintura y de pistón de aire	3 ud./s.
133967	Tornillo de bloqueo para micrómetro de aire SATA	3 ud./s.
133983	Conexión de aire	1 ud./s.
133991	Cabeza de pistón de aire	3 ud./s.
139188	Regulación de la cantidad de material con contratuercas	1 ud./s.
139964	Micrómetro de aire	1 ud./s.
140574	Botón regulable y tornillo	1 ud./s.
140582	Elementos de junta para boquilla de pintura	5 ud./s.

Ref.	Denominación	Cantidad
143230	Anillo de distribución de aire	3 ud./s.

<input type="checkbox"/>	Incluido en el juego de reparación (# 130542)
<input checked="" type="radio"/>	Incluido en la unidad de servicio del pistón de aire (# 92759)
<input type="radio"/>	Incluido en el juego de juntas (# 136960)

15. Declaración de Conformidad UE

La versión actual de la Declaración de Conformidad se encuentra a:



www.sata.com/downloads


Approval for HVLP mandated areas for SATAjet® spray guns in RP technology (please refer to chart below)

SATA spray gun types as listed in the chart below are approved for sales in the HVLP mandated areas within the USA listed on the SATA website www.sata.com/usaapprovals and are subject to the following conditions.


- The approvals are only valid for the spray guns listed in the chart below under the supposition that the air pressure supplied to the spray guns shall not exceed the maximum inlet pressure listed in the chart.
- Approval for the spray guns listed in the chart below is given within the jurisdiction of the SCAQMD for the application of specific categories of coatings subject to Rule 1151 only (refer to [sata.com](http://www.sata.com) website).
- The analog SATA air micrometer with gauge 0/845, product number 27771, with color coded reading screen showing **max. 29 psi** with blue coding or a SATA adam 2 / SATA adam 2 U (additional digital air micrometer), shall be attached to the standard spray guns listed in the chart below other than DIGITAL spray guns (see also chart below) and be in good working condition during spraying.

For the corresponding part numbers of the digital gauges please refer to the official list of accessories in the current Dan-Am price list.


Spray gun type	Max. inlet pressure	Additional measurement accessory required
SATAjet 3000 B RP	35 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 3000 B RP DIGITAL	35 psi	—
SATAjet 4000 B RP	32 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 4000 B RP DIGITAL	32 psi	—
SATAjet 5000 B RP	29 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 5000 B RP DIGITAL	29 psi	—
SATAjet X 5500 RP	29 psi	[1],[2],[3]
SATAjet X 5500 RP DIGITAL	29 psi	—
SATAminijet 4400 B RP	35 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 100 B RP	32 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 100 B P	32 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 1000 B RP	32 psi	[1],[2],[3]
SATAjet 1500 B RP	29 psi	[1],[2],[3]



[1]
Micrometer with gauge



[2]
SATA adam 2
SATA adam 2 mini



[3]
SATA adam 2 U

Please see www.sata.com/usaapprovals for details!



US 6.877.677



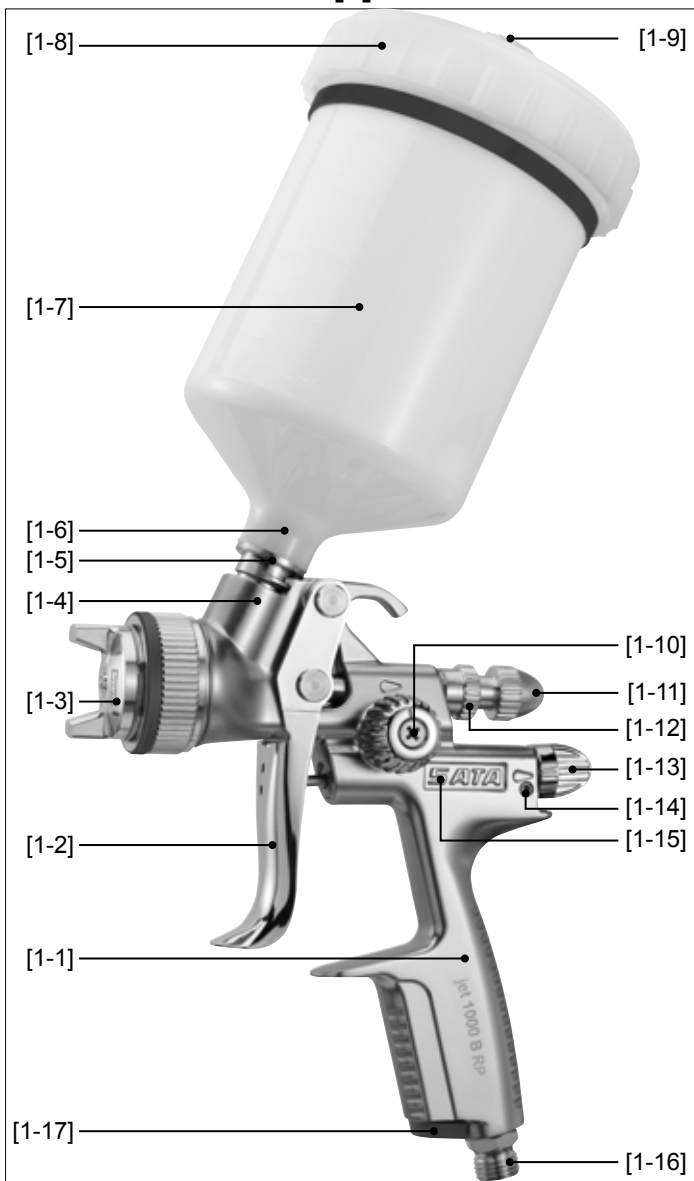
US 7.018.154



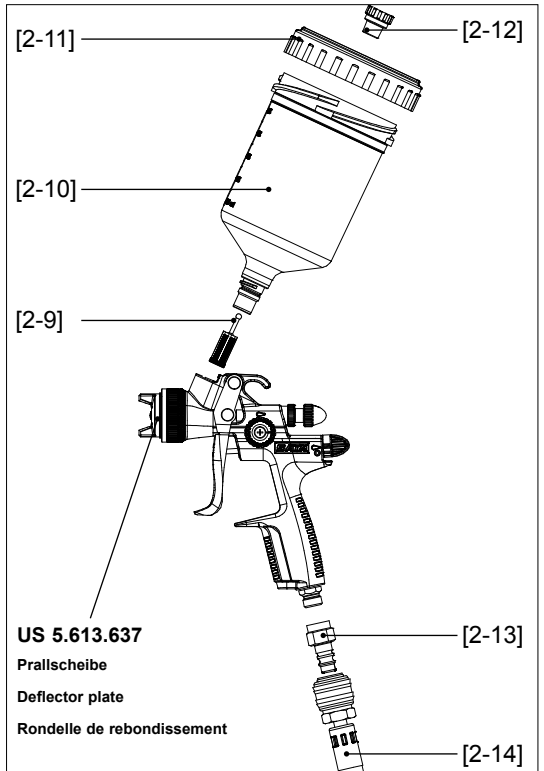
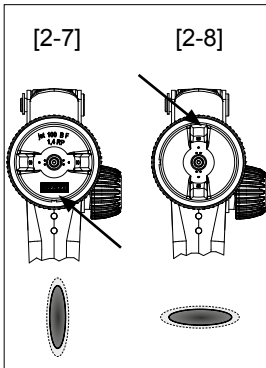
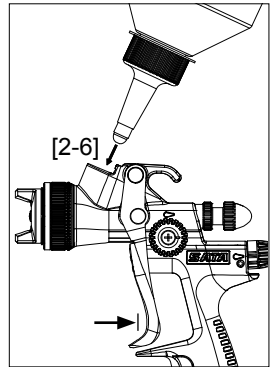
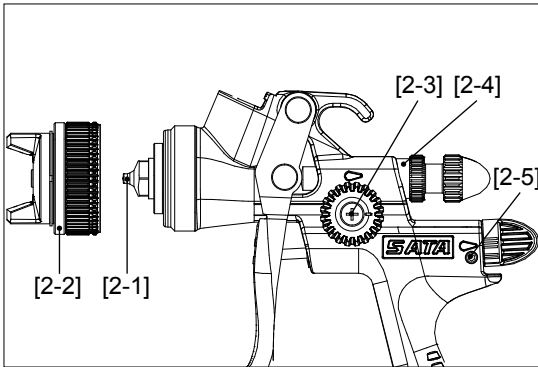
US 6.845.924



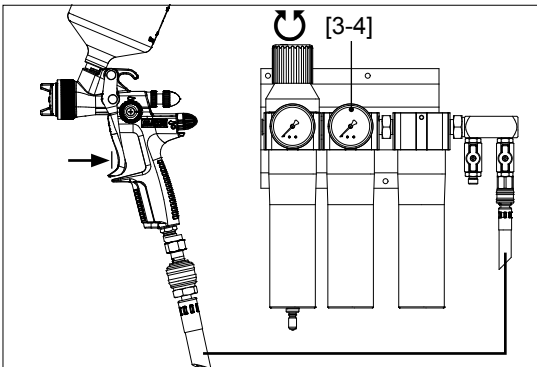
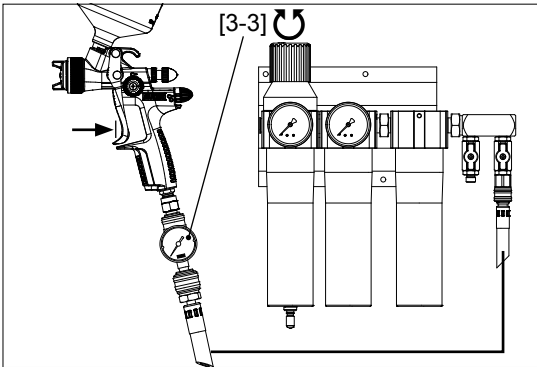
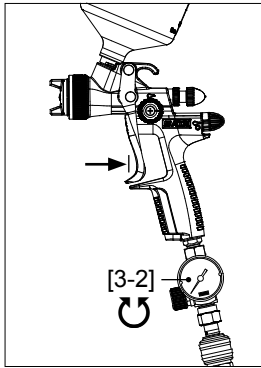
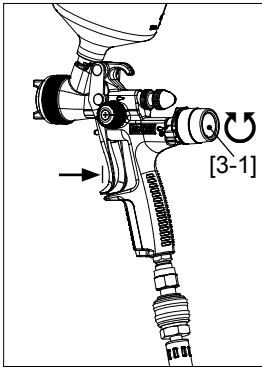
[1]



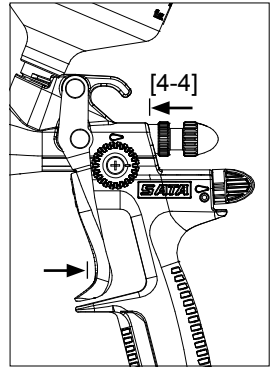
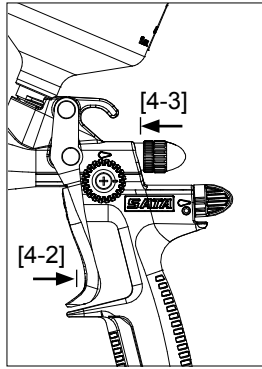
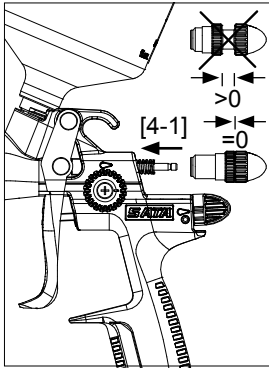
[2]



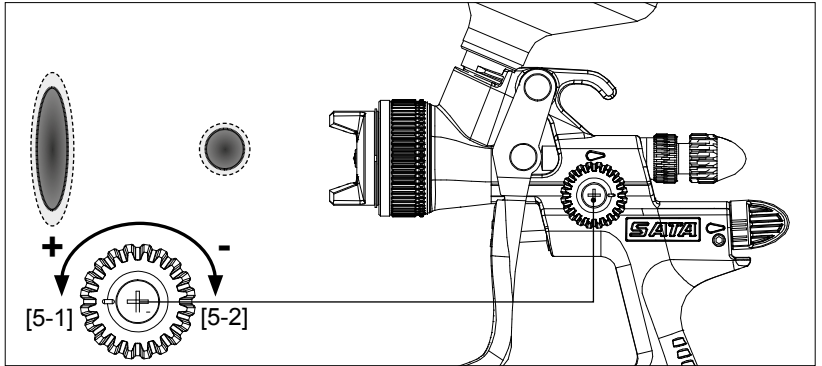
[3]



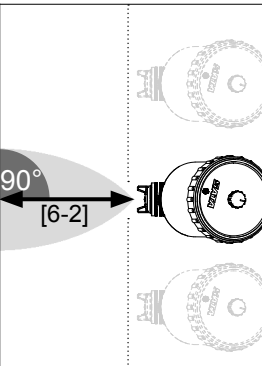
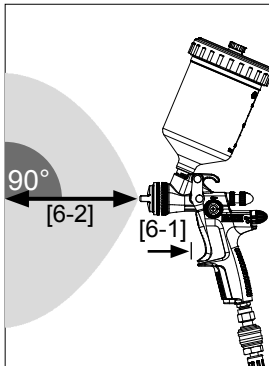
[4]



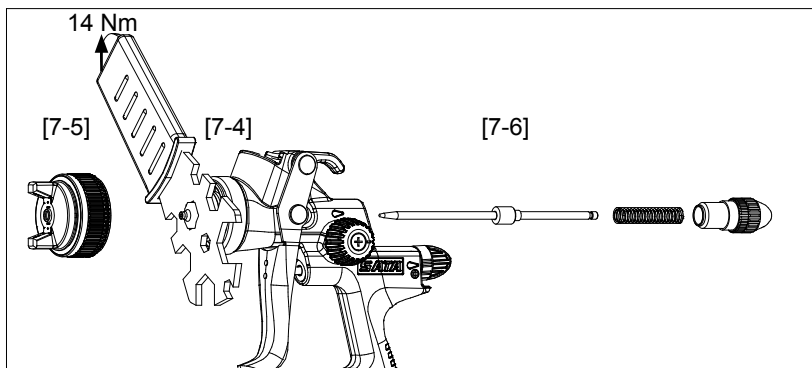
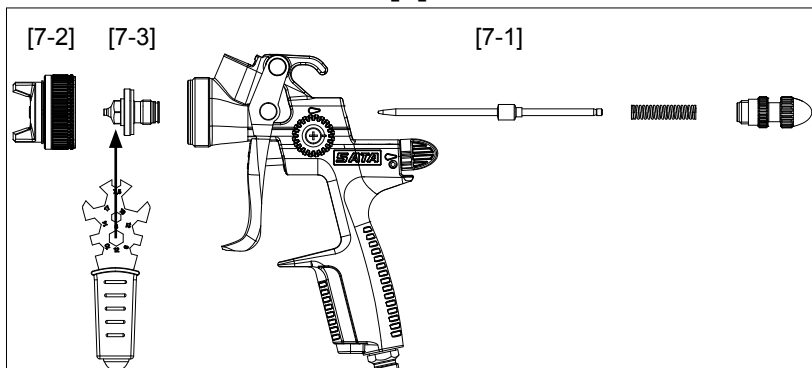
[5]



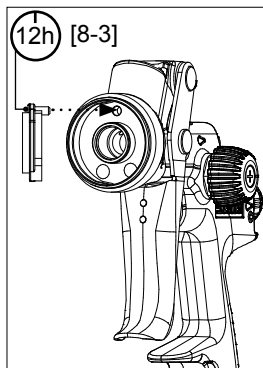
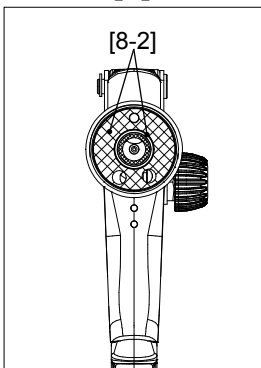
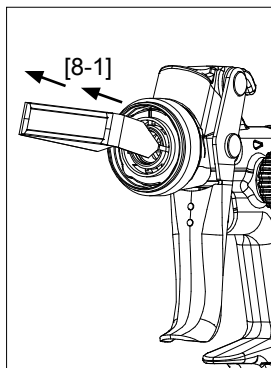
[6]



[7]

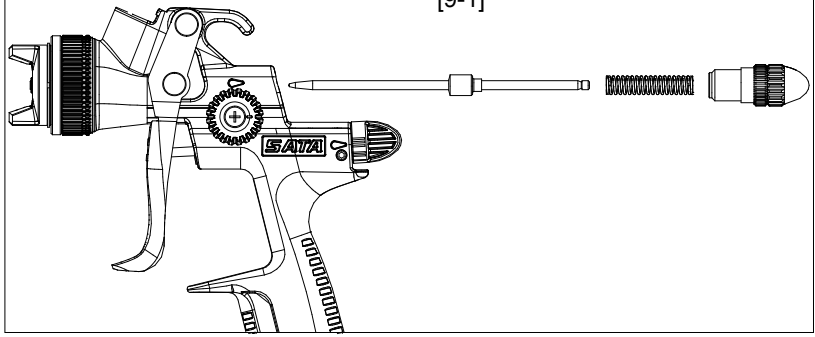


[8]

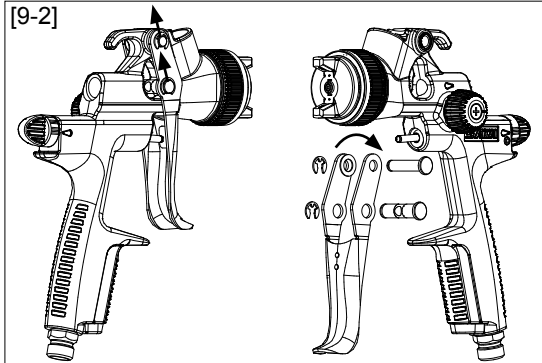


[9]

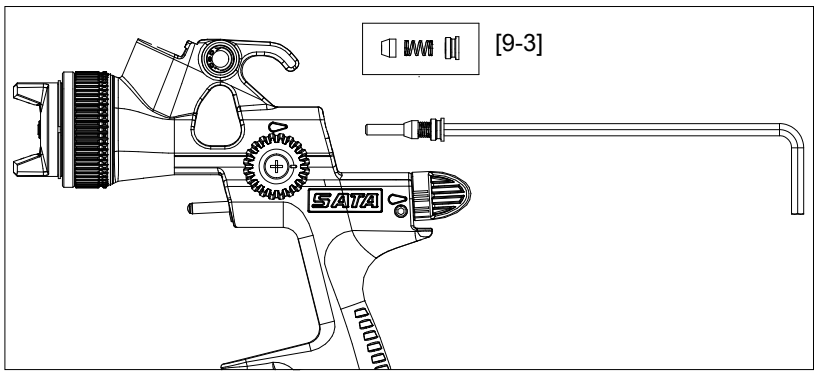
[9-1]



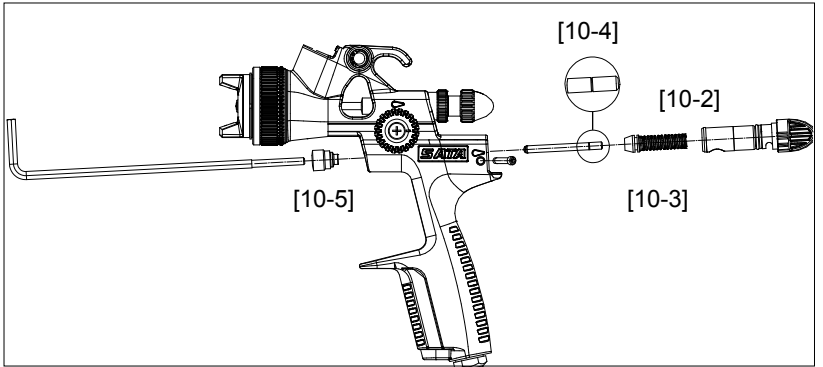
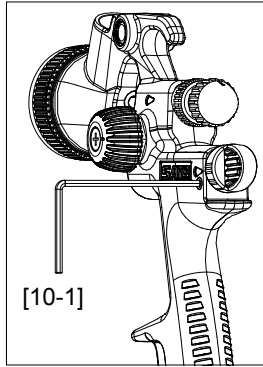
[9-2]



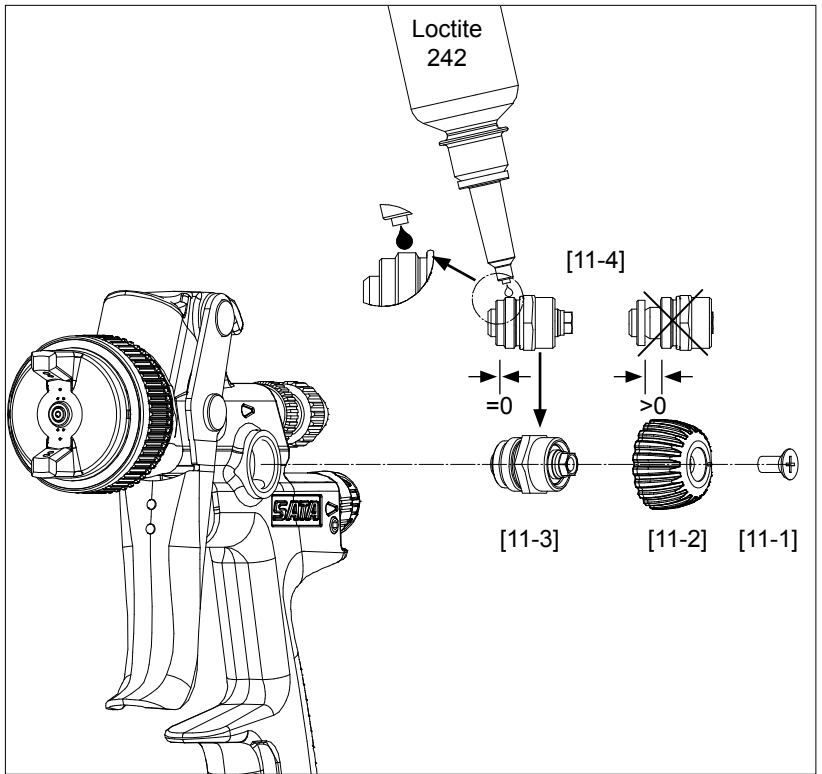
[9-3]



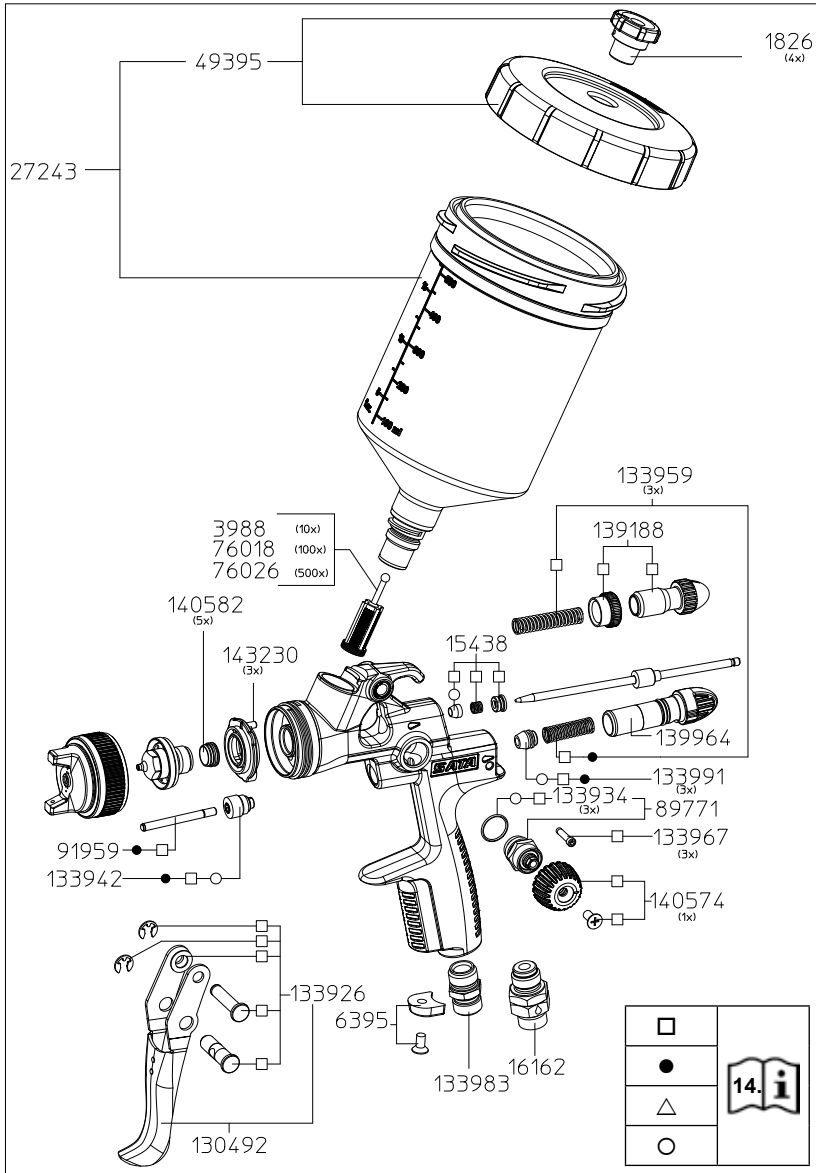
[10]



[11]



[12]



EAC

SATA

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstraße 20
70806 Kornwestheim
Deutschland
Tel. +49 7154 811-0
Fax +49 7154 811-196
E-Mail: info@sata.com
www.sata.com



70% PEFC zertifiziert
Dieses Produkt stammt aus nachhaltig
bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten
Quellen.
www.pefc.de

3313-240208-4-143842